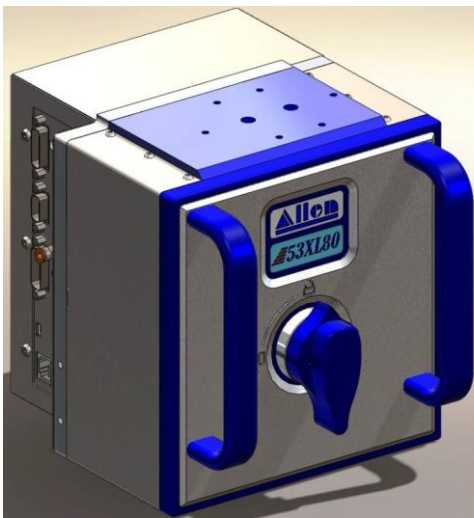




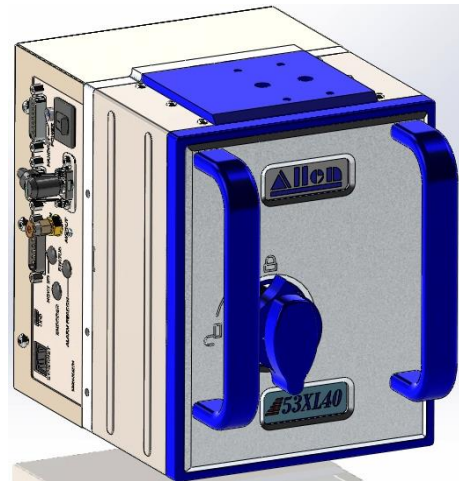
ALLEN CODING
A DIVISION OF ITW

XL-Serie

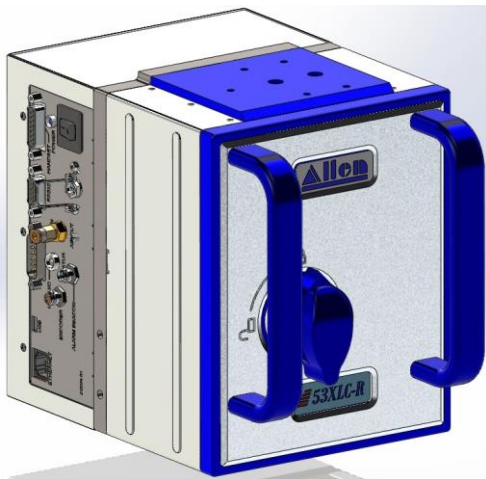
THERMOTRANSFER-DRUCKSYSTEME



53XL80U



53XL40



XLC-R / XLC-L



25XLi

BETRIEBSANLEITUNG

Wichtige Hinweise

Betriebsanleitung

Bezeichnung	XL-Serie
Version	1.13
Veröffentlichungsdatum	17.Sep.2014
Dokumentennummer	M01501113DE0914

Die Betriebsanleitung ist die originale Betriebsanleitung.

Gültigkeit dieser Anleitung

Die vorliegende Betriebsanleitung ist für Geräte mit der folgenden Artikelnummer gültig.

Gerätebezeichnung

Art.-Nummer	Beschreibung
219100	25XLi
219110	53XL40
219120	53XL80U
219130	53XLC-R
219140	53XLC-L

Anwendung dieser Anleitung

- Lesen Sie zuerst das Kapitel „Sicherheitsinformationen“ bevor Sie mit der Arbeit am Gerät beginnen.
- Die Betriebsanleitung ermöglicht Ihnen ein sicherheitsgerechtes Arbeiten an und mit dem Gerät. Dazu müssen Sie alle darin enthaltenen Sicherheitshinweise unbedingt beachten.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig, bevor das Gerät installiert und in Betrieb genommen wird.
- Die Betriebsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes. Sie ist von Ihnen so aufzubewahren, dass sie jeder Person die an oder mit dem Gerät arbeitet jederzeit vollständig und in einem einwandfrei lesbaren Zustand zur Verfügung steht.
- Bei einer Weitergabe des Gerätes müssen Sie die Betriebsanleitung dem Gerät beilegen.
- Bei Verlust der Betriebsanleitung fordern Sie bitte Ersatz an. Informationen zur aktuellen Version der Betriebsanleitung finden Sie auf unserer Webseite www.AllenCoding.com.
- Die durch die Betriebsanleitung bereitgestellten Informationen beziehen sich auf die unter „Gültigkeit der Anleitung“ beschriebenen Geräte.
- Weiterführende technische Informationen zu dem Gerät entnehmen Sie bitte der Serviceanleitung.

Urheberrecht

Das hier vorliegende Dokument und die darin beschriebenen Geräte sind Eigentum der Firma Allen Coding GmbH. Alle Rechte bleiben vorbehalten. Eine Vervielfältigung des Dokuments, ob vollständig oder in Teilen, bedarf in jedem Fall einer vorherigen, ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung durch die Firma Allen Coding GmbH.

©Copyright 2013 Allen Coding GmbH, Alle Rechte vorbehalten.

Haftungsausschluss

Die Firma Allen Coding GmbH unternimmt alle Maßnahmen um sicher zu stellen, dass das von ihr veröffentlichte Dokument zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt ist. Es kann jedoch keine Garantie für die Fehlerfreiheit des Dokumentes gegeben werden. Für etwaige Schäden die auf fehlerhafte Informationen in diesem Dokument zurück zu führen sind übernimmt Allen Coding GmbH keine Haftung. Die Firma Allen Coding GmbH behält sich im Sinne der stetigen Produktverbesserung das Recht vor, das vorliegende Dokument jederzeit und ohne Vorankündigung zu überarbeiten oder Änderungen an dessen Inhalt vorzunehmen.

Hersteller

ITW Bay Area Labels (Shanghai).
Building #9, Section E No.353 RIYING
North Road Waigaoqiao Free Trade Zone
200131 Shanghai, China

Distributor (Europa)

Allen Coding
Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg
Tel.: +49 931 250 76 – 0
Fax: +49 931 250 76 – 50
Email: info@AllenCoding.com
Website: www.AllenCoding.com

Distributor (USA)

Norwood Marking Systems
1 Missouri Research Park Drive
St. Charles, MO 63304
Sales: (800) 722-1125
Service: (800) 526-2431
Fax: (636) 300-2004
Email: info@itwnorwood.com
Website: www.itwnorwood.com

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise	3
Inhaltsverzeichnis	4
1 Produktidentifikation	6
1.1 Kenndaten	6
1.2 Bestimmungsgemäßer Einsatz	7
1.2.1 Umgebungsbedingungen	7
1.2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
1.2.3 Qualifikation des Personals	8
1.3 Technische Daten	8
1.3.1 Mechanische Daten	8
1.3.2 Elektrische Daten	9
1.3.3 Pneumatische Daten	9
1.3.4 Geräuschemission	9
1.4 Kennzeichnung des Gerätes	10
1.5 Angaben zur Konformität	10
1.5.1 CE-Konformität	10
1.5.2 EMV -Konformitätserklärungen	11
1.5.3 RoHS / WEEE – Konformität	11
2 Produktbeschreibung	12
2.1 Sicherheitsvorschriften	12
2.2 Lieferumfang	12
2.3 Produktbeschreibung	14
3 Sicherheitsinformationen	15
3.1 Aufbau der Sicherheitshinweise	15
3.2 Verwendete Piktogramme	16
3.3 Gefährdungen bei bestimmungsgemäßer Verwendung	16
4 Installation	17
4.1 Auspacken	17
4.2 Maschinenrahmen	18
4.3 Anschlusspanel	20
4.4 Anschlussmöglichkeiten	24
4.5 Anschluss der Komponenten	25
5 Betrieb	26
5.1 Einbau –und Ausbau der Farbfolienkassette	26
5.2 Installation / Entfernen der Farbfolie	27

5.3	Testdruck.....	30
5.4	Druckbilder mit Hilfe von PR-5 oder i-View Handset drucken	30
5.5	Nutzung des Ethernet- und des USB-Anschlusses	30
5.5.1	Ethernet-Verbindung	30
5.5.2	USB Verbindung	31
6	Fehlersuche und Fehlermanagement	32
7	Reinigung und Wartung	33
7.1	Reinigung	33
7.2	Wartung	34
7.2.1	Gegendruckplatte / Gegendruckrolle	34
7.2.2	Farbfolienkassette und Thermotransferleiste	34
7.2.3	Thermotransferdruckleiste entfernen und ersetzen	35
7.2.4	Farbfolienspannung anpassen	38
8	Instandsetzung	46
8.1	Ersatzteile.....	46
8.2	Serviceadresse	46
9	Transport und Lagerung	47
9.1	Transport.....	47
9.2	Lagerung.....	47
10	Entsorgung	48
Anhang.....	49	
	CE-Konformitätserklärung.....	49
	Open Source Lizenzhinweis	50
	Zint Backend License	50
	Abmessungen.....	51
	Anschlussmöglichkeiten	56
	Diagramm Pneumatik.....	58
	Ersatzteile	59

1 Produktidentifikation

1.1 Kenndaten

XL-Serie (intermittierender Drucker)		
Artikelnummer (53XL80U)		219120
Artikelnummer (53XL40)		219110
Artikelnummer (25XLi)		219100
Betriebsart		Intermittierend (IM)
Druckfläche (53XL80U) Breite x Länge	[mm]	max. 53 x 80
Druckfläche (53XL40) Breite x Länge	[mm]	max. 53 x 40
Druckfläche (25XLi) Breite x Länge	[mm]	max. 32 x 40
Druckgeschwindigkeit	[mm/sec]	min. 75 max. 400
XL-Serie (kontinuierlicher Drucker)		
Artikelnummer (53XLC-R)		219130
Artikelnummer (53XLC-L)		219140
Betriebsart		Kontinuierlich (CM)
Druckfläche (53XLC-R / 53XLC-L) Breite x Länge	[mm]	max. 53 x 300
Druckgeschwindigkeit	[mm/sec]	min. 75 max. 450
XL-Serie (gemeinsame Kenndaten)		
Druckauflösung	[dpi]	ca. 300 (entspricht 12 Punkten/mm)
Thermotransfer-Druckleiste (53XL80U / 53XL40 / 53XLC-R/-L)	[inches]([mm])	2 (53)
Thermotransfer-Druckleiste (25XLi)	[inches]([mm])	1 ¹ / ₄ (32)
Farbfolienlänge	[m]	bis zu 600
Farbfoliendurchmesser	[mm]	bis zu 83
Rotation (Drucken)	[°]	0, 90, 180, 270
Interface	Eingänge: Drucksignal Eingang (siehe Anhang " Anschlussmöglichkeiten ") Ausgänge: Druckerfehler, Druckzyklus starten, Frei/Beschäftigt Kommunikation: USB (virtueller COM Port), RS232, Ethernet (10/100Mb)	
Barcodes	2/5 Interleaved, Code 93, UPC, EAN8, EAN13, Code39, DUN14, Code128, EAN128, Databar, Databar Truncated/Limited/Stacked/ Omnidirectional, Datamatrix, GS1-Datamatrix	
Schriftarten	3 Interne Schriftarten (News Gothic Bold Kompatibilitätsfont, Swiss 721 bold, Swiss 721 roman) Spiegeldruck, vom Benutzer auf bis zu 12 Fonts erweiterbar)	
Datenfeld	Datum/Zeit (Echtzeit/Zeitversatz), Zähler, zunehmend und abnehmend, fester und variabler Text, variable Felder, freie Felder für Barcodes, Schichtcodes, etc.	

1.2 Bestimmungsgemäßer Einsatz

1.2.1 Umgebungsbedingungen

XL-Serie (für alle Drucker):		
Umgebungstemperatur Betrieb	[°C] ([°F])	+5 bis +40 (+40 bis +104)
Relative Luftfeuchtigkeit Betrieb (nicht betauend)	[%]	20 bis 75
Schutzart	[IP]	IP20
Umgebungstemperatur Transport und Lagerung	[°C]	-25 bis +55 (-13 bis +131)
Relative Luftfeuchtigkeit Transport und Lagerung (nicht betauend)	[%]	20 bis 75

1.2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Drucker der XL-Serie arbeiten mit dem Thermotransfer-Druckverfahren.
- Mit dem Drucksystem können numerische, alphanumerische und graphische Informationen übertragen, gespeichert, verarbeitet und auf , für diesen Zweck und Druckverfahren geeigneten Material, aufgebracht werden.
- Die Drucker 53XL80U, 53XL40 und 25XLi können im intermittierenden Betrieb eingesetzt werden. Die Drucker XLC-R/-L können im kontinuierlichen Betrieb eingesetzt werden.
- Die Drucker sind für den Einsatz im gewerblichen / industriellen Bereich bestimmt.
- Die Drucker dürfen nicht im Außenbereich oder in explosionsgefährdeter Umgebung (Ex-Bereich) eingesetzt werden.
- Es dürfen nur Hilfsstoffe, Betriebsstoffe (Farbfolien) und zu verarbeitende Materialien (Etiketten, Folien, sonstiges Verpackungsmaterial), die für diese Drucker und Druckverfahren geeignet sind, verwendet werden.
- Der Drucker muss für die Verwendung in ein für diesen Zweck konzipiertes Aufnahmesystem (Maschinenrahmen / Maschinenaufnahme) fest eingebaut werden.
- Es dürfen keine Veränderungen am Drucker vorgenommen werden.
- Die Bedienung und Einrichtung des Druckers darf nur durch geschultes, vom Betreiber dazu ermächtigtes, Personal erfolgen.
- Arbeiten am Drucker (Installation, Wartung, Reinigung) dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Die gültigen Sicherheitsvorschriften, die in dieser Anleitung spezifizierten Umgebungsbedingungen und technischen Daten sind jederzeit einzuhalten.
- Der Betrieb des Druckers darf nur mit spezifizierten Zubehör / Verbrauchsmaterial / Ersatzteilen erfolgen. Verwenden Sie nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile.
- Der Drucker darf nur mit eingelegter und verriegelter Farbfolien-Wechselkassette oder angebrachter Schutzabdeckung (25XLi) betrieben werden.
- Die an der Farbfolien-Wechselkassette angebrachten Griffe dürfen nicht zum Heben oder Tragen des Druckers verwendet werden.

Mögliche Fehlanwendungen des Gerätes:

Der Betrieb / Einsatz des Drucksystems außerhalb der durch den Hersteller festgesetzten bestimmungsgemäßen Verwendung kann zu einer Gefährdung von Personen führen und / oder Sachschäden verursachen.

1.2.3 Qualifikation des Personals

Bedienung und Einrichtung:

Die Bedienung und Einrichtung des Gerätes darf nur von entsprechend qualifiziertem und geschultem Personal, welches vom Betreiber dazu ermächtigt ist, ausgeführt werden.

Installation, Reinigung und Wartung:

Die Installation, Reinigung und Wartung des Gerätes darf nur von entsprechend qualifiziertem und geschultem Fachpersonal vorgenommen werden.

Instandsetzung:

Die Instandsetzung des Gerätes darf nur durch Fachpersonal des Herstellers oder durch dafür geschultes qualifiziertes technisches Fachpersonal erfolgen.

1.3 Technische Daten

In diesem Abschnitt finden Sie Informationen zu den mechanischen und elektrischen Eigenschaften des Gerätes und des Zubehörs.

1.3.1 Mechanische Daten



HINWEISE

Mechanische Daten

Bitte beachten sie den Abschnitt **“Abmessungen”**.

Drucker 53XL80U:

Gerätehöhe	[mm]	205
Gerätebreite	[mm]	181
Gerätetiefe	[mm]	244
Gewicht	[kg] ([Pfund])	8 (17.6)

Drucker 53XL40:

Gerätehöhe	[mm]	205
Gerätebreite	[mm]	160
Gerätetiefe	[mm]	244
Gewicht	[kg] ([Pfund])	7 (15.4)

Drucker 53XLC-R / 53XLC-L:

Gerätehöhe	[mm]	205
Gerätebreite	[mm]	160
Gerätetiefe	[mm]	244
Gewicht	[kg] ([Pfund])	7 (15.4)

Drucker 25XLi:

Gerätehöhe	[mm]	205
Gerätebreite	[mm]	160
Gerätetiefe	[mm]	189,5
Gewicht	[kg] ([Pfund])	5.2 (11.5)

1.3.2 Elektrische Daten

Eingang Netzteil (für alle Drucker):

Netzspannung	[V _{AC}]	100 - 240
Netzfrequenz	[Hz]	50 - 60
Stromaufnahme	[A]	2

Ausgang Netzteil (für alle Drucker):

Spannung	[V _{DC}]	24
Strom	[A]	5
Leistungsabgabe	[W]	max. 120

1.3.3 Pneumatische Daten

Das Gerät benötigt eine normale, industrielle Versorgung mit sauberer, trockener, ölfreier Druckluft. Druckluftbedarf:

Für alle Drucker

Druckluftanschluss	[MPa] ([bar] / [psi])	0.5 (5 oder 75)
Anschluss für Luftzufuhrschlauch mit einem Außen- durchmesser von	[mm]	4
Anforderungen an Druckluftversorgung	Ölfreie, saubere und trockene Luft	

Druckluftregler:

Druckluftanschluss	Eingang	[bar]	min. 0 – max. 6
	Ausgang	[bar]	min. 0 – max. 6
Anschluss für Druckluftschlauch mit Außendurchmesser	Eingang	[mm]	6
	Ausgang	[mm]	4
Anforderungen an Druckluftversorgung	Ölfreie, saubere und trockene Luft		

1.3.4 Geräuschemission

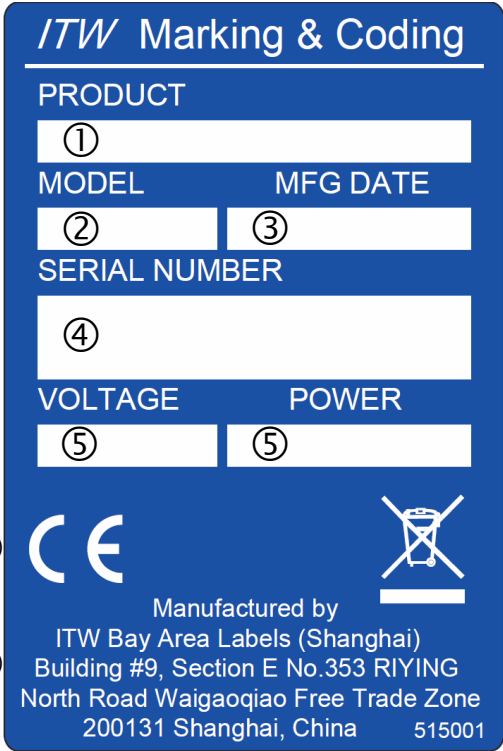
Für alle Drucker:

Geräuschemission	[dB (A)]	51.86
Korrektur für Hintergrundgeräusche (K _{1A})	[dB]	0
Korrektur für physische Umgebung (K _{2A})	[dB]	2

1.4 Kennzeichnung des Gerätes

Typenschild

Das am Gerät angebrachte Typenschild enthält die folgenden Daten:



ITW Marking & Coding

PRODUCT
①

MODEL MFG DATE
② ③

SERIAL NUMBER
④

VOLTAGE POWER
⑤ ⑤

⑥ CE ⑦

⑧ Manufactured by
ITW Bay Area Labels (Shanghai)
Building #9, Section E No.353 RIYING
North Road Waigaoqiao Free Trade Zone
200131 Shanghai, China 515001

①	Gerätebezeichnung	⑤	Elektrische Daten: Spannung, Strom
②	Gerätetyp	⑥	CE-Kennzeichen
③	Herstellungsdatum	⑦	WEEE-Kennzeichen
④	Seriennummer (SNR) zur eindeutigen Identifikation	⑧	Hersteller

1.5 Angaben zur Konformität

1.5.1 CE-Konformität



HINWEIS

CE Konformität

Die CE-Konformität des Produktes wird durch das Anbringen des CE-Zeichens auf dem Typenschild und der, dem Produkt beigelegten, Konformitätserklärung bestätigt. Ein Muster der Erklärung ist im Anhang dieser Betriebsanleitung zu finden, siehe „**CE-Konformitätserklärung**“.

Das Gerät entspricht den Anforderungen folgender europäischen EG-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
- EMV-Richtlinie **2004/108/EG**
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG wurde hinsichtlich ihrer Schutzziele eingehalten

1.5.2 EMV -Konformitätserklärungen

Konformitätserklärung zu EU-Richtlinie über Elektromagnetische Kompatibilität

Dieses Gerät entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über elektromagnetische Verträglichkeit.

Konformitätserklärung zu Emissions-Richtlinie der Federal Communications Commission (FCC)

Dieses Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse A gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen ein. Diese Grenzwerte sind dazu bestimmt einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen beim Betrieb des Geräts in gewerblicher Umgebung zu bieten.

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und (2) muss störunanfällig gegenüber empfangenen Interferenzen sein, was auch solche Interferenzen beinhaltet, die möglicherweise unerwünschte Auswirkungen auf den Betrieb haben.

Warnung: Der Betrieb dieses Geräts in einer Wohngegend verursacht wahrscheinlich schädliche Interferenzen. In diesem Fall muss der Nutzer entsprechende Maßnahmen zur Behebung der Störungen auf eigene Kosten einleiten.

1.5.3 RoHS / WEEE – Konformität

RoHS

Dieses Gerät entspricht den betreffenden Bestimmungen der RoHS Richtlinie zur Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe der Europäischen Union.

Konformitätserklärung zu WEEE-Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

WEEE-Reg.-Nr. DE

84410135

Wie alle Elektronik- und Elektro-Geräte, sollte auch dieses Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. In anderen Rechtsgebieten können alternative Vorgaben gelten.

2 Produktbeschreibung

In diesem Kapitel finden Sie Informationen zu Lieferumfang und Ausstattung des Gerätes.

2.1 Sicherheitsvorschriften



HINWEIS

Bitte beachten Sie stets die Sicherheitsvorschriften
Siehe Kapitel *“Sicherheitsinformationen”*.

2.2 Lieferumfang



HINWEIS

Prüfung des Lieferumfangs auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Überprüfen Sie bitte nach Erhalt der Lieferung sofort, ob alle auf dem Lieferschein aufgelisteten Positionen vorhanden und unversehrt sind. Für nachträglich reklamierte Mängel übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung. Reklamieren Sie:

- Transportschäden umgehend bei Ihrem Anlieferer.
- Mängel und / oder Unvollständigkeit unverzüglich an den Hersteller oder Ihrem Distributor.

Folgende Teile gehören standardmäßig zum Lieferumfang des Gerätes

Position	Stück	Artikelnummer (Europa)	Artikelnummer (USA)	Bezeichnung
①	1			Druckeroptionen:
		219100	219100	25XLi Druckkopf
		219110	219110	53XL40 Druckkopf
		219120	219120	53XL80U Druckkopf
		219130	219130	53XLC-R Druckkopf
		219140	219140	53XLC-L Druckkopf
②	1	215341	215341	Netzteil
③	1			Stromkabel
④		102627	NMS-C-02	Drucksignalkabel
⑤	1		NMS9056-KIT	Luftanschlusset (besteht aus dem Druckregler und dem Luftzufuhrschlauch)
⑥	1			Optionen Handset
		102157	102157	i-View Kit
		102600	18020000001	PR5 Kit
⑦	1		NMSC03-0000	RS232 Kabel
⑧	1			Musterexemplar Farbfolie (100 m)
⑨	1	215395	215395	CD mit Betriebsanleitung



HINWEIS

Muster Farbfolie.

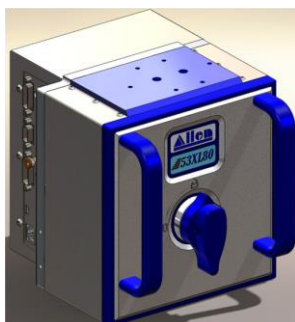
Die dem Drucker beiliegende Musterfarbfolie kann als 600 m Rolle (Art. Nr. 130017) bestellt werden.



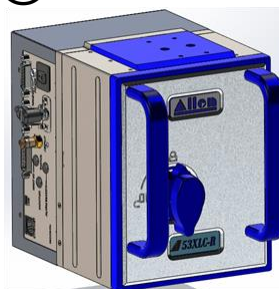
HINWEIS

Dieses System ist kompatibel mit dem Touchscreen-Handset i-View.

Bitte kontaktieren Sie Ihren Distributor für weiterführende Informationen.



①



②



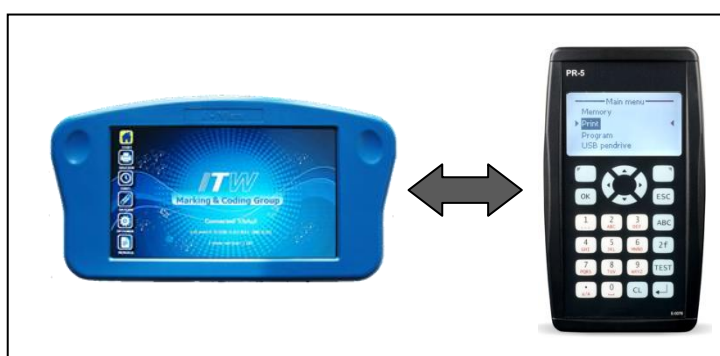
③



④



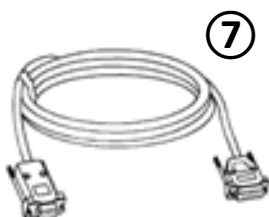
⑨



⑥



⑤



⑦



⑧

2.3 Produktbeschreibung



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften und Leitlinien in Kapitel 3 bevor Sie das Gerät einrichten oder betreiben.

Die neue Serie von **XL** Druckern ist mit aktuellster Technik ausgestattet. Die Drucker wurden entwickelt, um Barcodes, alphanummerische Texte, Datum, Zeiten, Logos und anderes Bildmaterial direkt auf die Oberfläche von Verpackungsmaterial wie Kunststoff, Schichtstoffe, Zellophan, Karton, selbstklebendes Material, etc. aufzudrucken.

Um den Ansprüchen an Geschwindigkeit, Flexibilität und einfache Bedienbarkeit gerecht zu werden, verfügen die Drucker der **XL-Serie** über die folgenden hervorzuhebende Eigenschaften:

- Kompakte Größe – die gesamte Elektronik ist innerhalb des Druckergehäuses untergebracht.
- Volle Unicode-Kompatibilität
- Schriftarten downloadbar (Nutzeroption)
- Ethernet-Anschluss
- USB-Anschluss
- Optionale Anschlussmöglichkeit für Warnleuchte
- Maximale Integrations- und Anpassungsfähigkeit an die meisten Maschinen
- Minimale mechanische Wartung.
- Einfache Konfiguration und einfache Bedienung
- Einfache Verbindung zu PC
- Optimierter Farbfolienverbrauch
- Qualitativ hochwertiger Druck

Dieser Drucker ist für die meisten Form-, Füll- und Verschleißmaschinen geeignet, sowohl horizontal als auch vertikal. Er ist auch für die Verwendung an zahlreichen anderen Typen von Verpackungsmaschinen geeignet, wie beispielsweise Print-and-Appl- und Thermoform-Maschinen.

3 Sicherheitsinformationen

In diesem Kapitel finden Sie Informationen zu Aufbau und Bedeutung der in dieser Betriebsanleitung verwendeten Sicherheitshinweise sowie Informationen über mögliche Restgefahren die bei einer bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes auftreten können.

3.1 Aufbau der Sicherheitshinweise

	 Signalwort Art / Quelle der Gefahr Erläuterung der Gefährdung und Hinweis auf mögliche Folgen bei Missachtung Maßnahmen/Verbote die der Vermeidung der Gefährdung dienen.
---	--

	Das Piktogramm kennzeichnet die Art der Gefahr		
	Das Sicherheitszeichen  vor dem Signalwort zeigt eine mögliche Gefahr von Personenschäden an		
	Das Signalwort kennzeichnet die Schwere der Gefahr		
	Signalwort	Folgen bei Eintritt der Gefahr	Eintrittswahrscheinlichkeit
	GEFAHR	Schwere körperliche Verletzungen oder Tod (irreversible)	steht unmittelbar bevor
	WARNUNG	Schwere körperliche Verletzungen oder Tod (irreversible)	möglicherweise
	VORSICHT	Leichte / geringfügige körperliche Verletzung(reversible)	möglicherweise
	ACHTUNG	Sachschäden an den Gerät und/oder an Sachwerten in seiner Umgebung	möglicherweise
	Der Hinweistext beschreibt: - Die Art und Quelle der Gefahr, - Die möglichen Folgen bei Missachtung des Sicherheitshinweises, - Maßnahmen oder Verbot die der Vermeidung der Gefährdung dienen.		

3.2 Verwendete Piktogramme

Piktogramm	Bedeutung
	Warnung vor einer allgemeinen Gefahr
	Warnung vor möglichen Sachschäden
	Vor Durchführung die entsprechenden Informationen in der Betriebsanleitung beachten
	Allgemeiner Hinweis

3.3 Gefährdungen bei bestimmungsgemäßer Verwendung



VORSICHT



Sicherheitsmängel durch falsches Zubehör und Ersatzteile!

Die Verwendung von Zubehör- und Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, können die Sicherheit, Funktion und Effizienz des Gerätes beeinträchtigen. Für Schäden die durch nicht empfohlene Zubehör- und Ersatzteile oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, wird jegliche Gewährleistung und Haftung durch den Hersteller ausgeschlossen.

- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör und Original-Ersatzteile.

4 Installation

Im folgenden Kapitel finden Sie Informationen zu der Installation des Gerätes.



VORSICHT



Sicherheitsmängel durch falsche oder unsachgemäße Installation!

Eine falsche oder unsachgemäße Installation des Gerätes kann die Sicherheit, Funktion und Effizienz beeinträchtigen.

- Die Installation des Drucksystems darf ausschließlich durch qualifiziertes technisches Fachpersonal vorgenommen werden.
- Beachten Sie die entsprechenden Informationen in der Betriebsanleitung.

4.1 Auspacken



VORSICHT



Gefahren durch Mängel oder Transportschäden!

Transportschäden am Gerät können zu unvorhersehbaren Gefährdungen für Personen und / oder Sachwerte führen.

- Überprüfen Sie das Gerät beim Auspacken auf sichtbare Beschädigungen.
- Schließen Sie ein beschädigtes Gerät unter keinen Umständen an die Stromversorgung an.
- Wenden Sie sich bei Transportschäden an den Hersteller oder ihren Distributor.



HINWEIS

Prüfung des Lieferumfangs auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Überprüfen Sie bitte nach Erhalt der Lieferung sofort, ob alle auf dem Lieferschein aufgelisteten Positionen vorhanden und unversehrt sind. Für nachträglich reklamierte Mängel übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung. Reklamieren Sie:

- Transportschäden umgehend bei Ihrem Anlieferer.
- Mängel und / oder Unvollständigkeit unverzüglich an den Hersteller oder Ihrem Distributor.



HINWEIS

Wiederverwendung der Transportverpackung.

Die Transportverpackung kann für eine spätere Wiederverwendung z.B. Transport oder Lagerung aufbewahrt werden.

Schritt1: Öffnen Sie die Transportverpackung.

Schritt 2: Prüfen Sie, ob alle auf dem Lieferschein aufgelisteten Positionen vorhanden und unversehrt sind.

Schritt 3: Entnehmen Sie alle Komponenten des Gerätes vorsichtig aus der Transportverpackung.

4.2 Maschinenrahmen

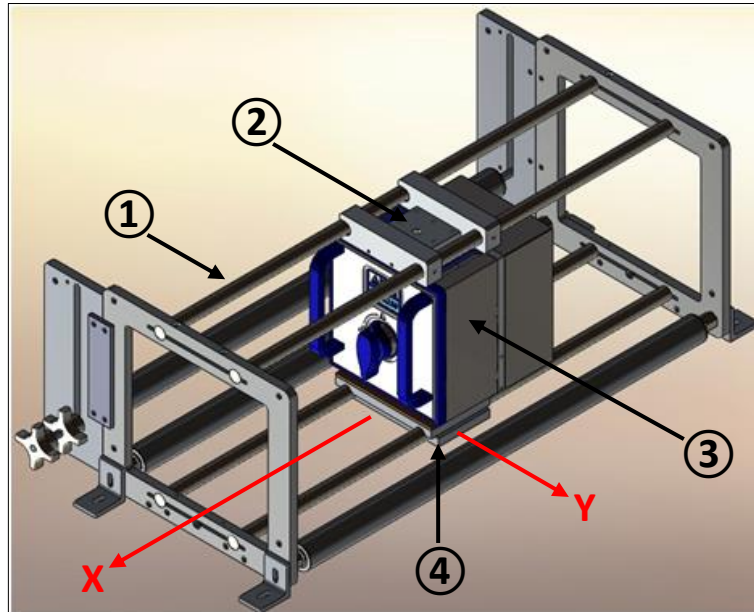


HINWEIS

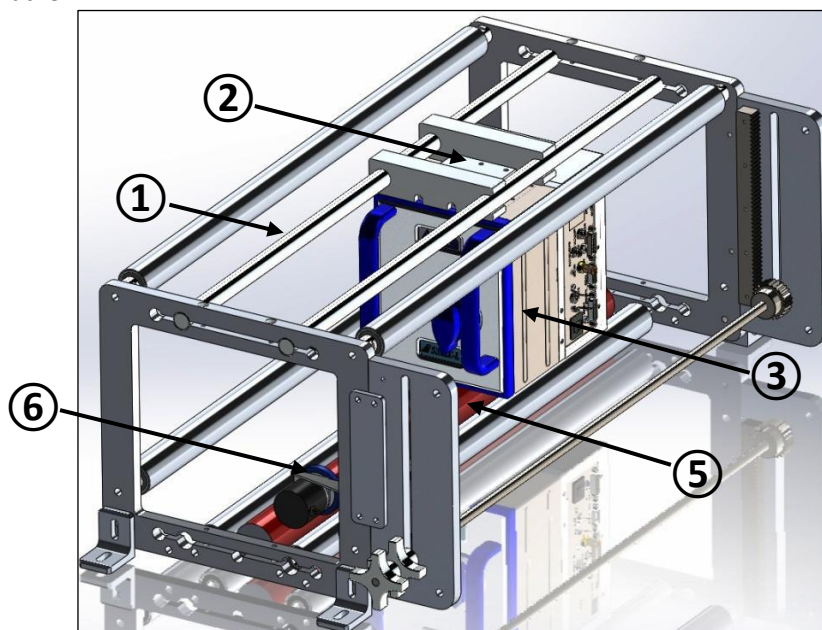
Maschinenrahmen

Das untenstehende Bild zeigt eine gängige Montageanordnung des Druckers an einen typischen Maschinenrahmen. Für Informationen zur Einstellung und Verfügbarkeit von Maschinenrahmen, kontaktieren Sie bitte ihren Distributor.

Intermittierender Drucker:



Kontinuierlicher Drucker:



- | | | | |
|---|--|---|------------------|
| ① | Optionaler Maschinenrahmen (Distributor) | ④ | Gegendruckplatte |
| ② | Adapter Montageplatte (Teil des Rahmens) | ⑤ | Gegendruckrolle |
| ③ | Drucker XL-Serie | ⑥ | Impulsgeber |

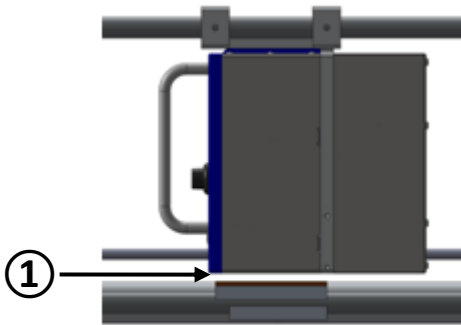


HINWEIS

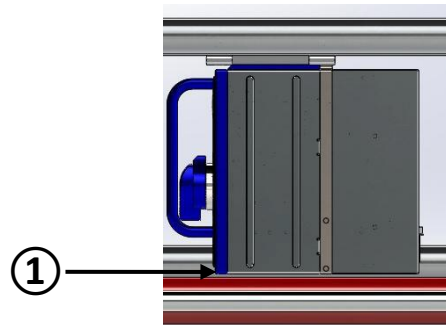
Einbau des Druckers in Maschinenrahmen

Achten Sie beim Einbau des Druckers darauf, dass der Abstand zwischen der Unterseite des Druckers und der Gegendruckplatte oder Gegendruckrolle zwischen 2.0mm und 3.0mm (.08"-.12") beträgt. Die Kontaktfläche der Gegendruckplatte muss sowohl in X- und in Y-Ausrichtung (siehe oben) parallel zur Unterseite des Druckers sein.

Intermittent printer:

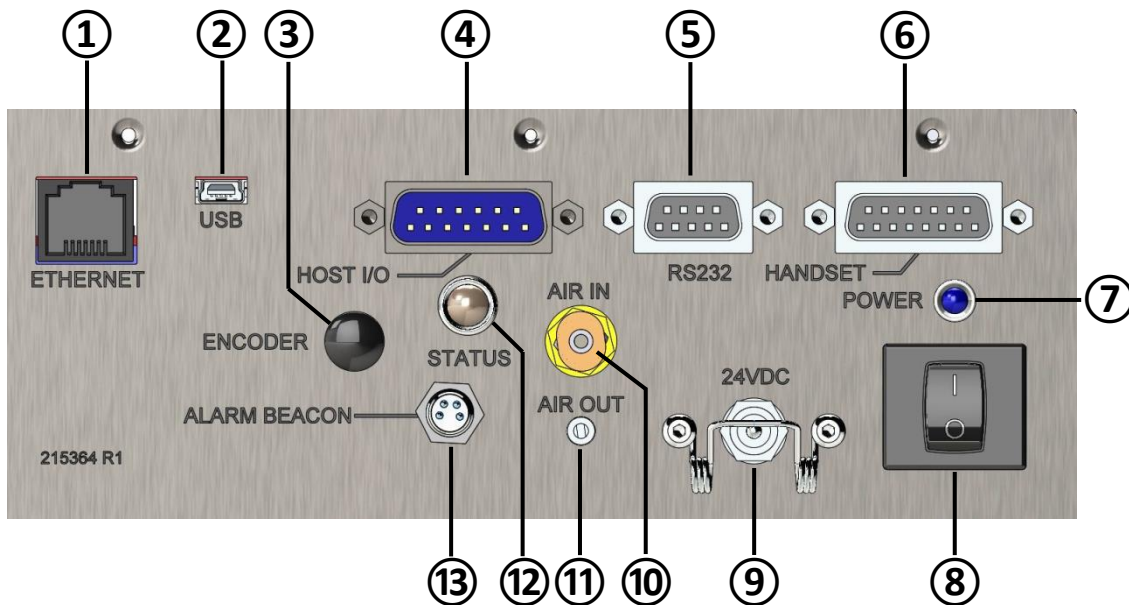


Continuous printer:



① Abstand

4.3 Anschlusspanel



- | | |
|---|---|
| ① Ethernet-Anschluss | ⑧ Netzschalter |
| ② USB-Anschluss | ⑨ 24 V _{DC} Eingang |
| ③ Anschluss für Impulsgeber
Option für kontinuierliche Drucker
(Keine Verwendung bei intermittierender Druckern) | ⑩ Schnellanschluss für 4mm Druckluftzufuhr |
| ④ Anschluss für Drucksignal von Host-Maschine | ⑪ M5-Gewinde für Abluft |
| ⑤ RS 232-Anschluss zur Verbindung des Druckers mit dem PC | ⑫ LED – Druckerstatus |
| ⑥ Anschluss zur Verbindung des Druckers mit dem Handset | ⑬ Anschluss für Alarm-Warnleuchte (kontaktieren Sie ihren Händler bezüglich der Verfügbarkeit) |
| ⑦ LED - Betriebsanzeige | |

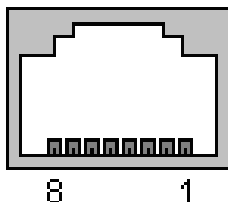


HINWEIS

Anschluss 24V_{DC}

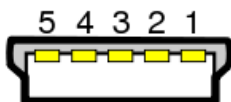
Unter Umständen ist Ihr Drucker mit einer 24V_{DC} Anschlussvorrichtung versehen, die sich von der oben dargestellten unterscheidet. Alle Anschlussmöglichkeiten bleiben gleich.

1. Anschluss Netzwerk (Buchse RJ45)



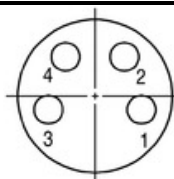
Pin	Beschreibung/Funktion
1	D1+
2	D1-
3	D2+
4	D3+
5	D3-
6	D2-
7	D4+
8	D4-

2. Anschluss USB (Typ Mini-B)



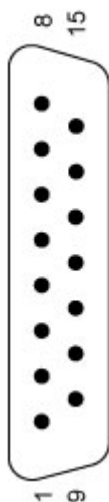
Pin	Beschreibung/Funktion
1	+ 5 V
2	Daten -
3	Daten +
4	ID (nicht verbunden)
5	GND

3. Encoder (Buchse)



Pin	Beschreibung/Funktion
1	VCC + 5 V
2	A
3	GND
4	B

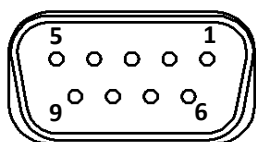
4. I/O-Schnittstelle (Stecker D-Sub 15-polig)



Pin	Beschreibung/Funktion
1	Free/Busy (Ausgang)
2	On cycle / Printed (Ausgang)
3	Common Pins 1-2
4	Error N.C.
5	Error Common Pin
6	Error N.O.
7	VCC + 24 V (Ausgang)
8	VCC + 24 V (Ausgang)
9	Eingang+ (Drucksignal)
10	Eingang- (Drucksignal)
11	GND
12	GND
13	
14	
15	

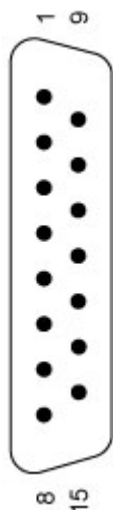
Weitere Details zum Anschluss der I/O-Signale an die Maschine entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Anschlussmöglichkeiten“.

5. RS232 Kommunikations-Schnittstelle (Buchse D-Sub 9-polig)



Pin	Beschreibung/Funktion
1	
2	TXD
3	RxD
4	
5	GND
6	
7	
8	
9	

6. Anschluss Handset (Buchse D-Sub 15-polig)



Pin	Beschreibung/Funktion
1	GND
2	RxD
3	TXD
4	VCC + 5 V
5	VCC + 5 V
6	
7	
8	
9	GND
10	GND
11	GND
12	GND
13	VCC + 5 V
14	VCC + 5 V
15	VCC + 5 V

7. Power-LED

8. Netzschalter

9. Anschluss Versorgungsspannung 24 VDC



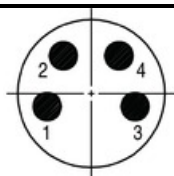
Pin	Beschreibung/Funktion
Innerer	VCC + 24 V
Äußerer	GND

10. Drucklufteingang

11. Druckluftausgang

12. Status LED

13. Alarmleuchte (Stecker)



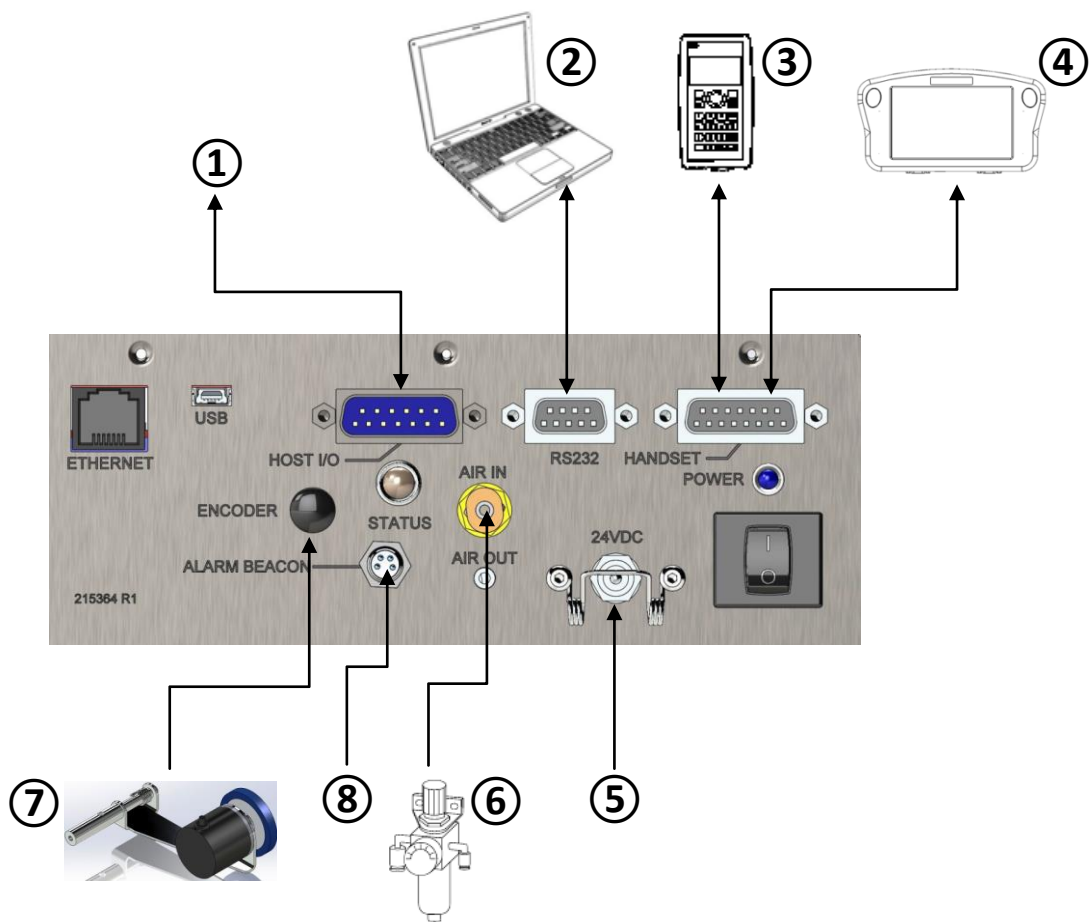
Pin	Beschreibung/Funktion
1	VCC + 24 V
2	GND
3	Warnung
4	Fehler

4.4 Anschlussmöglichkeiten

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften und Leitlinien in Kapitel 3 bevor Sie das Gerät einrichten oder betreiben.



- | | |
|---|---|
| ① Host Maschine (siehe Anhang für Anschlussmöglichkeiten) | ⑤ Stromversorgung 24 V _{DC} |
| ② PC (optional) | ⑥ Luftdruckregler (max. 6 bar) |
| ③ Option: PR5 Handset | ⑦ Impulsgeber (Verwendung bei kontinuierlichen Drucken) |
| ④ Option: i-View Handset | ⑧ Alarm-Warnleuchte |

4.5 Anschluss der Komponenten



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Lesen und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften und Leitlinien in Kapitel 3 bevor Sie das Gerät einrichten oder betreiben.

Stromversorgung

Platzieren Sie das 24 V Netzteil nahe am Drucker und schließen Sie das ausgangsseitige Kabel an den 24 V_{DC}-Anschluss des Druckers an. Sichern Sie den Stecker indem Sie den Klemmbügel umlegen.

Luftdruckversorgung

1. Platzieren und befestigen Sie den Luftdruckregler nahe beim Drucker oder an einer gut zugänglichen Stelle, wo er einfach zu bedienen ist.
2. Verbinden Sie den Drucklufteingang am Druckluftregler mit der Druckluftversorgung und verbinden Sie anschließend den Druckluftausgang am Druckluftregler mit dem Drucker
3. Stellen Sie den Druckluftregler auf 75psi (~5 bar) ein. Der maximal zulässige Druck ist **6 bar**.

Handset (PR5 oder i-View)

1. Verbinden Sie das Handset (**PR-5 oder i-View**) unter Verwendung des Kommunikationskabels mit dem Drucker.
2. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest. (Siehe Handset-Benutzerhandbuch (**PR-5 oder i-View**))

Host-Maschine

Verbinden Sie den Drucker unter Verwendung des SIGNALKABELS mit der Host-Maschine. Bezüglich der Anschlussmöglichkeiten, siehe „**Anhang/Anschlussmöglichkeiten**“.

Computer

Der Drucker kann im Betrieb gleichzeitig mit einem PC und einem Handset (**PR-5 oder i-View**) verbunden werden, um maximale Flexibilität zu ermöglichen.

1. Verbinden Sie ein Ende des RS-232-Kabels mit der 9-poligen seriellen Schnittstelle des PC und ziehen Sie die Befestigungsschrauben mit der Hand fest.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Drucker und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest.

Impulsgeber (Verwendung bei kontinuierlichen Druckern)

Führen Sie die Installation mit Hilfe der mit dem Impulsgeber gelieferten Anweisungen durch.

5 Betrieb

5.1 Einbau –und Ausbau der Farbfolienkassette

ACHTUNG

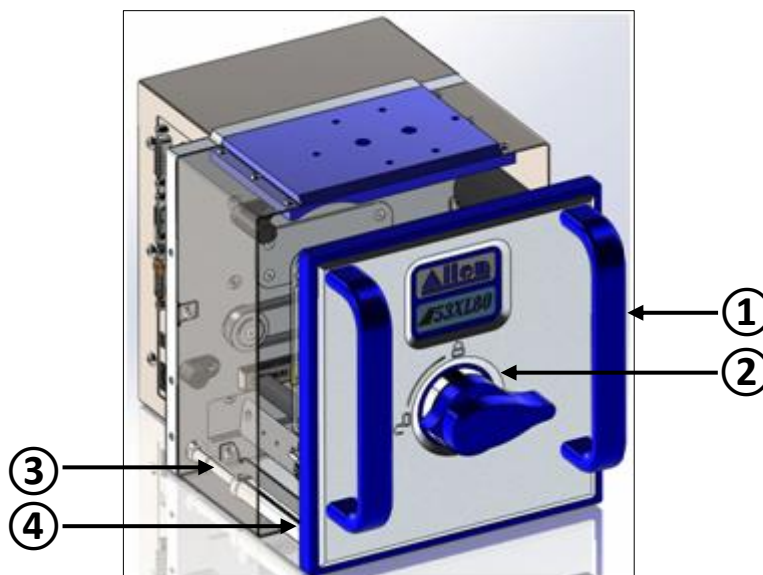


Schäden am Gerät

Stellen Sie die Farbfolienkassette nach dem Entfernen nicht auf den Führungshülsen ab. Dadurch können die Führungshülsen verbogen oder zerkratzt werden.

- Diese Arbeit muss auf einer sauberen, staubfreien und ebenen Arbeitsfläche durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, die Farbfolienkassette nach dem Entfernen vom Druckkopf auf den Haltegriffen abzustellen.

Das Entfernen und Installieren der Farbfolienkassette geschieht schnell und einfach. Drehen Sie den Verriegelungsknopf zum Entsichern einfach gegen den Uhrzeigersinn und zum Sichern im Uhrzeigersinn.



- | | |
|--|---|
| ① Haltegriff | ③ Führungsstift (Führungsstift am Drucker) |
| ② Kassettenverriegelung(hier in entsicherter Stellung) | ④ Führungshülse (Hülse an der Farbfolienkassette) |

ACHTUNG



Schäden am Gerät

Gehen Sie beim Entfernen oder Ersetzen der Farbfolienkassette vorsichtig vor.

- Passen Sie die Führungsstifte ein, **BEVOR** Sie die Kassette in Richtung des Druckers schieben.
- Halten Sie die Kassette während des Vorgangs parallel zum Druckergehäuse.

ACHTUNG



Schäden am Gerät

Auch leichte Berührungen mit Metallteilen des Druckergehäuses können Schäden an der Farbfolie verursachen und zum Reißen der Folie und einem Arbeitsstopp führen.

- Vermeiden Sie einer Berührung der Farbfolie mit den Metallteilen des Druckergehäuses.

 VORSICHT



Verletzungsgefahr!

Die entsicherte Farbfolienkassette kann herausfallen und Verletzungen verursachen.

- Nach dem Anbringen und Sichern der Kassette am Gerät, stellen Sie sicher, dass die Kassette ordnungsgemäß gesichert ist, indem Sie die Kassette vom Gerät wegzuziehen versuchen ohne die Verriegelung zu entsichern.

5.2 Installation / Entfernen der Farbfolie

ACHTUNG



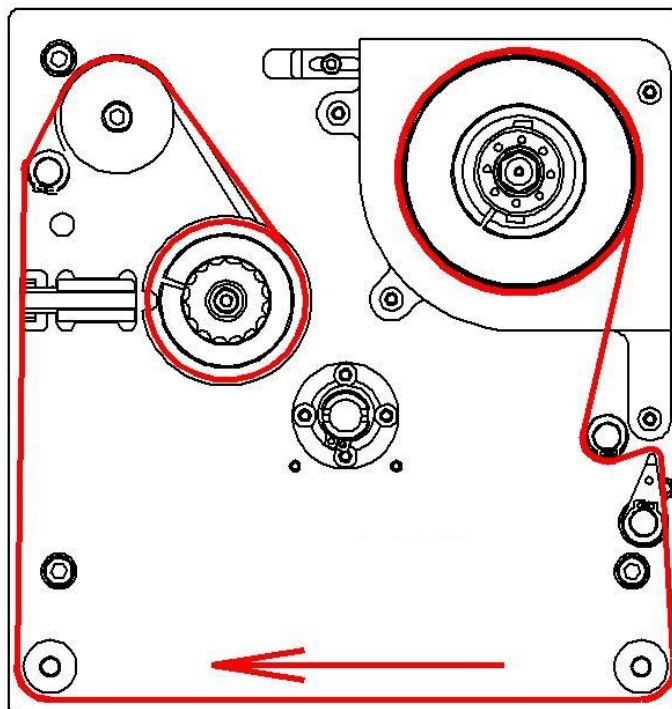
Schäden am Gerät

Dieser Drucker wurde entwickelt und feinjustiert, um beim Gebrauch bestimmter Farbfolien mit einer spezifischen chemischen Zusammensetzung qualitative hochwertige Druckbilder zu erzeugen. Der Gebrauch inkompatibler Farbfolien kann Schäden am Drucker verursachen. Solche Schäden sind unter Umständen nicht durch die Garantie gedeckt.

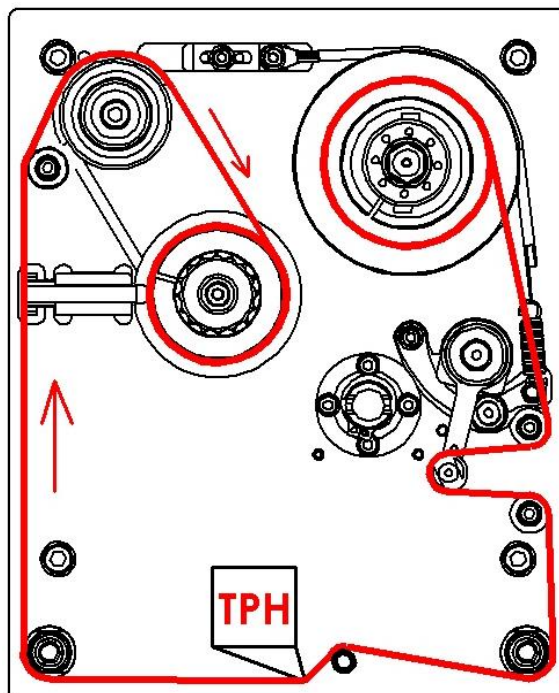
- Kontaktieren Sie bezüglich der empfohlenen Farbfolien für ihren jeweiligen Drucker bitte Ihren Distributor.

Fädeln Sie die Farbfolie auf die im Schaubild dargestellte Weise in die Kassette ein. Die Farbseite der Farbfolie muss beim Durchlaufen der Thermotransferdruckleiste nach außen zeigen. Die Farbfolie in dieser Art und Weise einzufädeln wird gewöhnlich als "ink side out" / "Farbseite außen" bezeichnet.

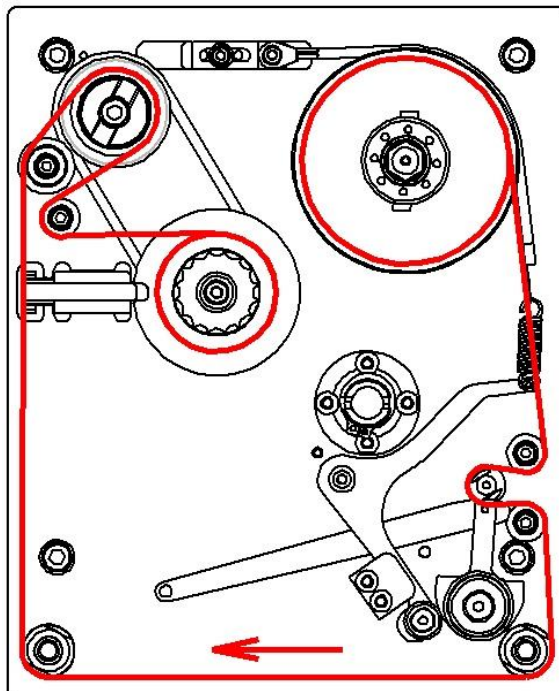
53XL80U:



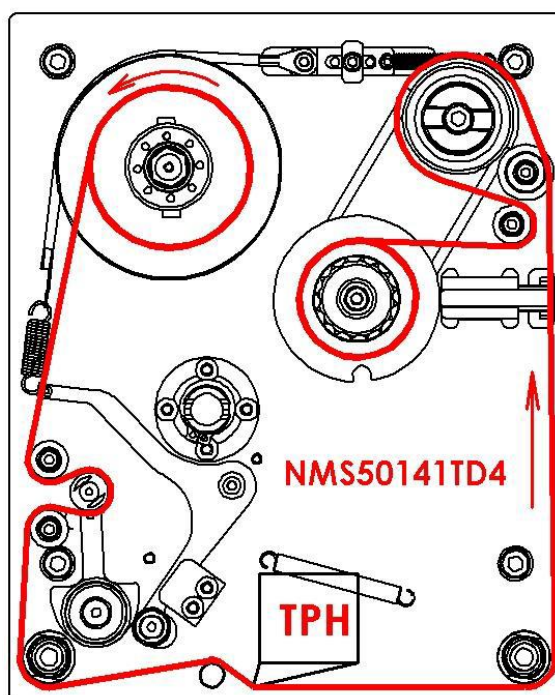
53XL40:



53XLC-R:

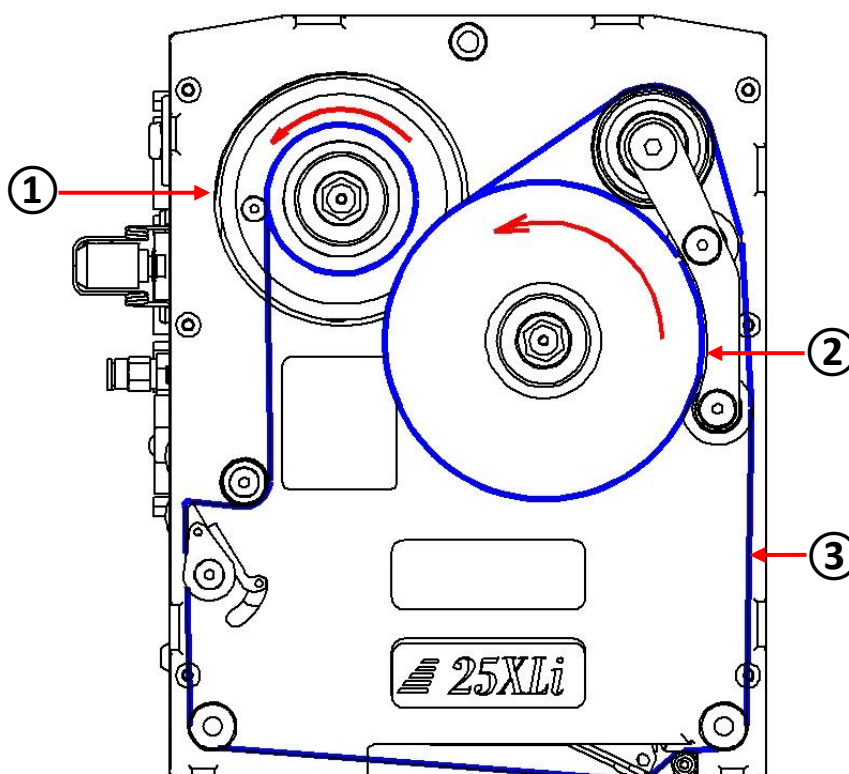


53XLC-L



25Xli:

Fädeln Sie die Farbfolie auf die im Schaubild dargestellte Weise in den Drucker ein. Die Farbseite der Farbfolie muss beim Durchlaufen des Thermotransferdruckleiste nach außen zeigen. Die Farbfolie in dieser Art und Weise einzufädeln wird gewöhnlich als "ink side out" / "Farbseite außen" bezeichnet.



① Farbfolienabwicklung

③ Farbfolie

② Farbfolienaufwicklung

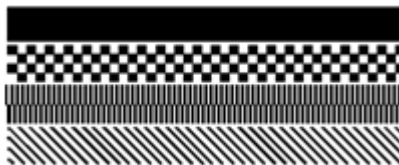
5.3 Testdruck

Bevor Sie einen Testdruck durchführen, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- Der Drucker ist ordnungsgemäß und sicher in einen Maschinenrahmen montiert
- Der Luftdruck ist korrekt eingestellt
- Alle Kabel und Schläuche sind sicher verlegt und gesichert
- Die Gegendruckplatte ist sauber, eben und ordentlich gesichert
- Das Trägermaterial ist frei von Staub, Abrieb, Öl und anderem Fremdmaterial
- Die Farbfolienkassette ist eingerastet und verriegelt
- Führen Sie die anderen in Kapitel 1 dieses Handbuchs beschriebenen Sicherheitstests durch

Nachdem Sie die Bereitschaft des Druckers wie oben beschrieben überprüft haben, legen Sie ein Stück des zu bedruckenden Materials zwischen Drucker und Gegendruckplatte und drücken Sie "Test" auf dem PR-5 oder i-View Handset.

Der Drucker wird ein Druckbild ähnlich dem unten abgebildeten erzeugen:



Informationen zur Einschätzung und Anpassung der Druckqualität, entnehmen Sie bitte Kapitel 6 "**Fehlersuche und Fehlermanagement**".

5.4 Druckbilder mit Hilfe von PR-5 oder i-View Handset drucken



HINWEIS

Ein Druckbild drucken.

Entnehmen Sie die notwendigen Informationen bitte dem Handbuch zum PR-5 oder i-View Handset.

5.5 Nutzung des Ethernet- und des USB-Anschlusses

5.5.1 Ethernet-Verbindung

Befolgen Sie die folgenden Schritte, um von einem PC aus über den Ethernet-Anschluss auf Drucker der XL-Serie zuzugreifen.

Schritt1: Konfiguration des Druckers mit Hilfe des Handsets



HINWEIS

Nutzung des Handsets.

Entnehmen Sie die notwendigen Informationen bitte dem Handbuch zum PR-5 oder i-View Handset.

Schritt2: Verbinden Sie den Drucker mit Hilfe des Ethernet Kabels mit dem PC. Öffnen Sie ihr Programm für das Druckbilddesign.



HINWEIS

Nutzung des Druckbilddesignprogramms

Entnehmen Sie die notwendigen Informationen bitte dem Handbuch zum Druckbilddesignprogramms.

5.5.2 USB Verbindung

Der USB Port ist ein USB Virtual COM Port, das heißt ein COM Port Treiber, der dem eines "echten seriellen Hardware-ports" stark ähnelt. In diesem Fall ist die Baudrate auf 115200 bps festgesetzt.

Schritt1: Konfiguration des Druckers mit Hilfe des Handset



HINWEIS

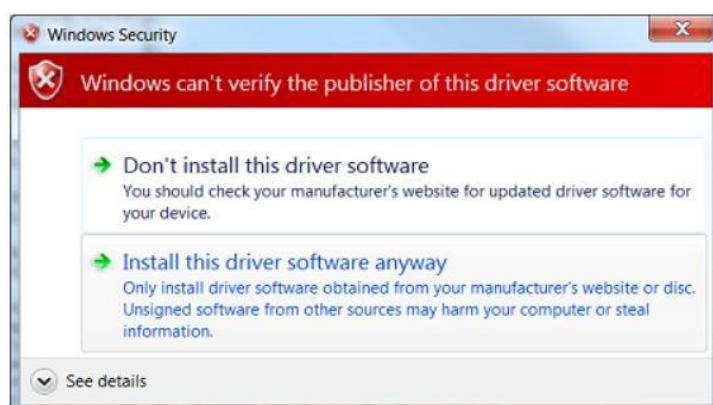
Nutzung des Handset

Entnehmen Sie die notwendigen Informationen bitte dem Handbuch zum PR-5 oder i-View Handset.

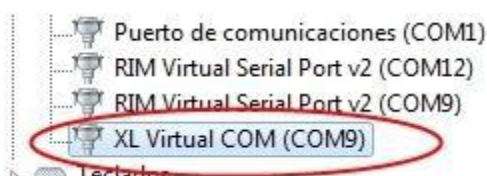
Schritt2: Verbinden Sie den Drucker mit dem PC

1. Verbinden Sie den Drucker mit Hilfe eines USB A/B-Kabels mit dem PC
2. Der PC wird nun nach dem Speicherort des Treibers fragen.
3. Öffnen Sie den vorhandenen Datenträger und wählen Sie die Datei **fsl_ucwxp.inf** aus.

Das folgende Fenster wird angezeigt:



4. Wählen Sie die Option **"Install the driver software anyway" / "Treibersoftware trotzdem installieren"**, um die Treiberinstallation fertigzustellen.
5. Öffnen Sie den **"Gerätemanager"**, öffnen Sie das Menü **"Anschlüsse"** und überprüfen Sie welche Portnummer dem XL Virtual COM Port zugeordnet ist (im untenstehenden Beispiel: COM9)



Öffnen Sie Ihr Programm für das Druckbilddesign:



HINWEIS

Nutzung des Druckbilddesignprogramms

Entnehmen Sie die notwendigen Informationen bitte dem Handbuch zum Druckbilddesignprogramm.

6 Fehlersuche und Fehlermanagement

Druckerfehler werden normalerweise anhand der Fehlermeldungen identifiziert, die auf dem PR-5 oder i-View Handset angezeigt werden. Sie können auch ein Test-Druckbild verwenden, um die Druckqualität zu überprüfen.

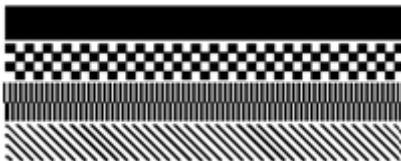


HINWEIS

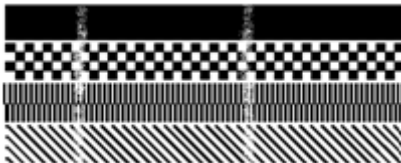
Fehlermeldungen

Eine umfassende Beschreibung aller Fehlermeldungen, entnehmen Sie bitte dem Handbuch zum PR-5 oder i-View Handset.

Druckqualität



KORREKTER AUSDRUCK



AUSDRUCK MIT VERSCHWOMMENEN VERTIKALEN STREIFEN

Die Thermotransferdruckleiste muss gereinigt werden oder ist durch Überhitzung oder Fehlgebrauch beschädigt. Reinigen Sie die Thermotransferdruckleiste oder tauschen Sie sie, wenn nötig, aus.



AUSDRUCK MIT WEISSEN FLECKEN

Anzeichen dafür, dass die Oberfläche der Gegendruckplatte Beschädigungen, wie Einschnitte, Sprünge oder Kerben aufweist. Reinigen Sie die Gegendruckplatte oder tauschen Sie sie aus.



DRUCKBILD MIT VERTIKALEN WEISSEN LINIEN

Die Thermotransferdruckleiste ist mit Abrieb verschmutzt oder beschädigt. Reinigen Sie die Thermotransferdruckleiste oder tauschen Sie sie, wenn nötig, aus.



DRUCKBILD VERBLASST GRADUELL

Weist darauf hin, dass die Thermotransferdruckleiste nicht ordnungsgemäß montiert ist, oder, dass die Gegendruckplatte nicht ordentlich ausgerichtet ist.



DRUCKBILD UNVOLLSTÄNDIG

Zeigt an, dass die Länge des eingestellten Druckbildes zu kurz ist. Ändern Sie die Länge des Druckbildes im entsprechenden Programm.

Wenn umgekehrt der obere Bereich des Druckbildes fehlt oder in minderer Qualität gedruckt ist, verändern Sie die EV-Verzögerung (*Programmieren / Druckzeitparameter / EV-Verzögerung*), um am Beginn des Druckzyklus guten Kontakt zwischen dem Druckkopf und dem Trägermaterial zu ermöglichen.

7 Reinigung und Wartung

VORSICHT



Gefahren bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten!

Ein eingeschaltetes Gerät kann während der Durchführung von Reinigungs-bzw. Wartungsarbeiten die Sicherheit des Personals beeinträchtigen sowie zu Schäden am Gerät oder Sachwerten in seiner Umgebung führen.

- Schalten Sie bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten die Energiezufuhr zum Gerät immer aus. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.
- Sichern Sie bei Arbeiten und während Ihrer Abwesenheit das Gerät so, dass keine Veränderungen durch andere Personen oder Situationen erfolgen können.
- Die Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

WARNUNG



Verbrennungsgefahr!

- Lassen Sie die Thermotransferdruckleiste auf Raumtemperatur abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

ACHTUNG



Schäden am Gerät

Elektrostatische Entladungen können elektronische Komponenten zerstören.

- Verwenden Sie immer ein Erdungsband, wenn Sie mit ESD-sensitiven Teilen, wie mit dem Thermotransferdruckleiste arbeiten.

7.1 Reinigung

ACHTUNG



Beschädigung des Gerätes durch falsche Reinigung

Die Anwendung falscher Reinigungsmethoden sowie die Verwendung falscher Reinigungsmittel können zu einer Beschädigung von elektronischen und mechanischen Bauteilen des Gerätes führen.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Halten Sie sich an die in der Betriebsanleitung beschriebenen Reinigungsanweisungen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller spezifizierte Reinigungsmittel.

7.2 Wartung

7.2.1 Gegendruckplatte / Gegendruckrolle

1. Entfernen Sie die Farbfolienkassette oder das Frontcover (25XLi)
2. **Gegendruckplatte** (intermittierender Drucker)
Schieben Sie die Gegendruckplatte nach außen, damit die gummierte Fläche frei liegt.
Gegendruckrolle (kontinuierlicher Drucker)
Schieben Sie den Drucker entlang der Aufhängung, um die gummierte Fläche freizulegen.
3. Reinigen Sie die gummierte Fläche der Gegendruckplatte mit Isopropanol, um Farbfolienreste oder anderes Fremdmaterial zu entfernen.
4. Schieben Sie die Gegendruckplatte zurück in ihre Arbeitsposition und sichern Sie sie. Setzen Sie die Farbfolienkassette oder das Frontcover (25XLi) wieder ein.

7.2.2 Farbfolienkassette und Thermotransferleiste

ACHTUNG



Wartung der Thermotransferdruckleiste

Um eine optimal Druckqualität sicherzustellen, ist eine ordnungsgemäße Wartung der Thermotransferdruckleiste essentiell. Entsprechend der Arbeitsumgebung und der Druckintensität, muss die Thermotransferdruckleiste regelmäßig gereinigt werden.

- Verwenden Sie keine harten oder schleifenden / scheuernden Materialien zur Reinigung der Thermotransferdruckleiste.

1. Entfernen Sie die Farbfolienkassette oder das Frontcover (25XLi) vom Drucker.
2. Wischen Sie mit einem Isopropanol befeuchteten Wattebausch oder einem weichen Stück Stoff über die Druckkante der Thermotransferdruckleiste, um Abrieb oder Farbfolienreste zu entfernen.
3. Reinigen Sie Spindeln, Federn, etc. mit Isopropanol, um Farbfolienreste zu entfernen.
4. Führen Sie die Farbfolienrollen wieder auf die Spindeln und setzen Sie die Farbfolienkassette anschließend wieder in den Drucker ein.
5. Installieren Sie die Farbfolienkassette oder das Frontcover (25XLi).

7.2.3 Thermotransferdruckleiste entfernen und ersetzen



HINWEIS

Thermotransferdruckleiste entfernen und ersetzen

Wir empfehlen die Thermotransferdruckleiste in einem sauberen, geräumigen Arbeitsbereich zu entfernen, der frei von Staub und statischer Elektrizität ist.



WARNUNG



Verletzungsgefahr!

- Schalten Sie den Drucker aus und nehmen Sie ihn von der Strom- und Druckluftversorgung.



WARNUNG



Verbrennungsgefahr!

- Lassen Sie die Thermotransferdruckleiste auf Raumtemperatur abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

ACHTUNG



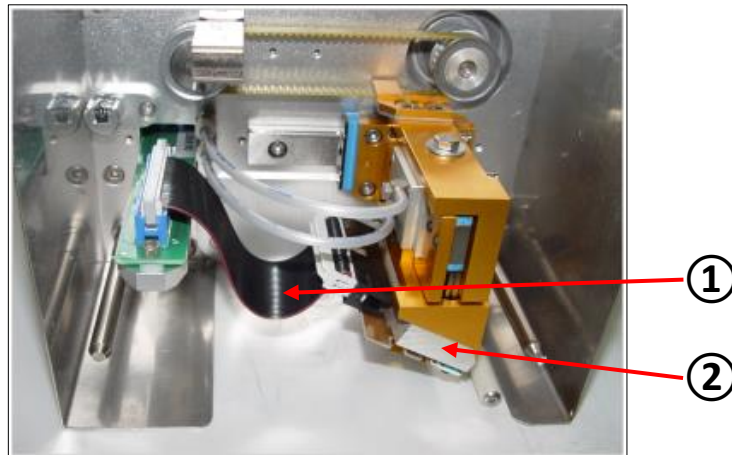
Schäden am Gerät

Elektrostatische Entladungen können elektronische Komponenten zerstören.

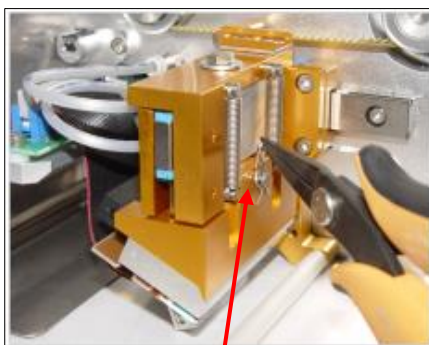
- Benutzen Sie immer ein Erdungsband, wenn Sie mit ESD-sensitiven Teilen, wie mit dem Thermotransferleiste arbeiten.

53XL80U / 53XL40 / 53XLC-R / 53XLC-L

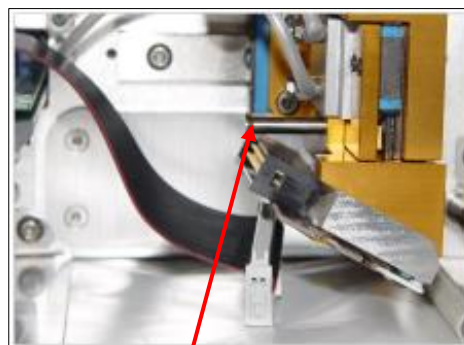
1. Entfernen Sie die Farbfolienkassette aus dem Drucker.
2. Entfernen Sie das Flachbandkabel ① von der Thermotransferdruckleiste ②.



3. Entfernen Sie den Federbügel ③ mit Hilfe einer Spitzzange. Entfernen Sie den Stift ④.

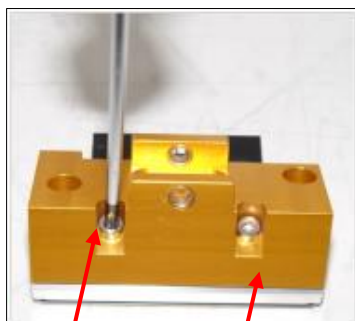


③



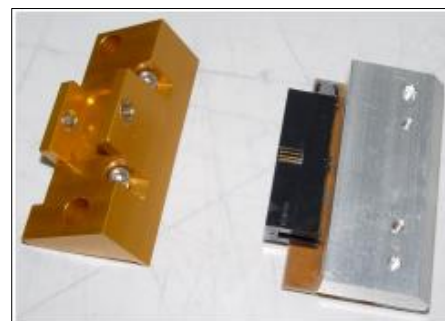
④

4. Entfernen Sie die Thermotransferdruckleiste und deren Halterung ⑤. Entfernen Sie die beiden Innensechskantschrauben M3x8 (⑥) mit Hilfe eines Inbusschlüssels und ersetzen Sie die Thermotransferdruckleiste.



⑤

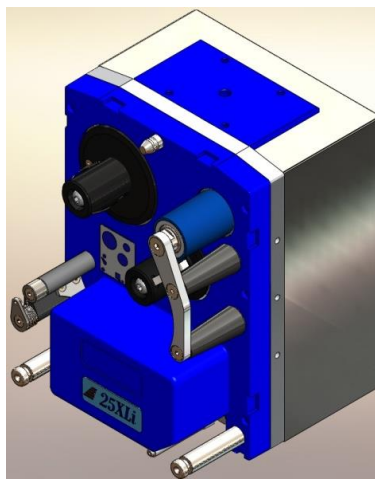
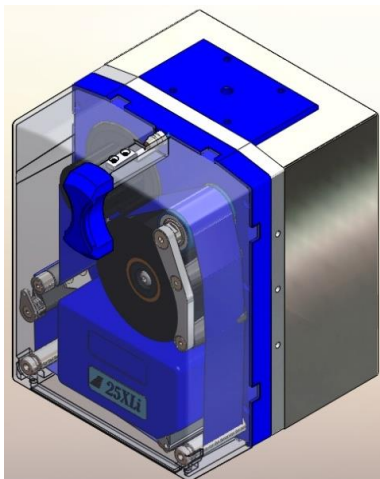
⑥



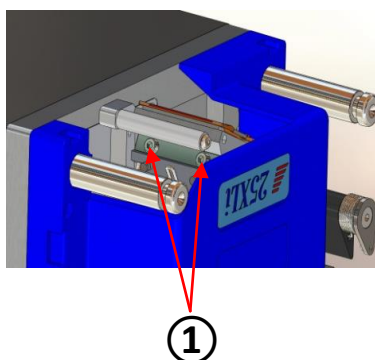
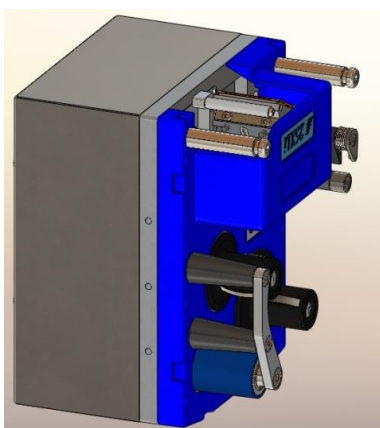
5. Um die neue Thermotransferdruckleiste an der Halterung (⑤) zu befestigen, schrauben Sie die beiden Innensechskantschrauben M3x8 (⑥) wieder fest.
6. Setzen Sie die Baugruppe wieder ein und führen Sie den Führungsstift ein ④. Setzen Sie den Federbügel ③ ein und schließen Sie das Stromkabel wieder an.

25XLi

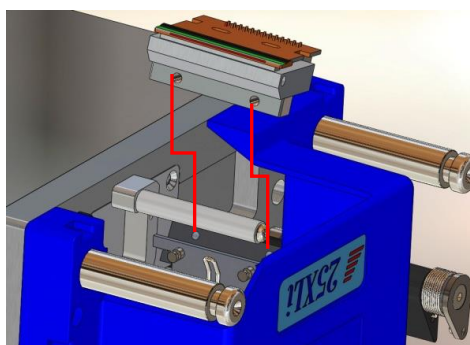
1. Entfernen Sie das Frontcover



2. Entfernen Sie die beiden M3x16 Innensechskantschrauben (①).



3. Entfernen Sie die Thermotransferdruckleiste und das Flachbandkabel.



4. Schließen Sie das Kabel an der Austauschleiste an.
5. Bauen Sie die Thermotransferdruckleiste unter Verwendung der beiden M3x16 Innensechskantschrauben wieder ein.

7.2.4 Farbfolienspannung anpassen



HINWEIS

Einstellen der Farbfolienspannung

Wenn Sie ihren Drucker neu von einem Vertriebspartner erworben haben, ist er werksseitig für Ihre Anwendung eingestellt und es ist keine Anpassung der Farbfolienspannung notwendig. Führen Sie die Arbeitsschritte dieses Kapitels nur bei Wartung oder beim Ersetzen von Verschleißteilen durch.



ACHTUNG

Umlenkscheibe und Spannvorrichtung

Schmieren oder befeuchten Sie weder die Umlenkscheibe des Zugseils, noch die Spannvorrichtung zur Einstellung der Farbfolienspannung.

Die Meldung **'Ribbon Out' / "Farbfolienende"** wird angezeigt, wenn die Farbfolie reißt **und** wenn das Drehmoment der Baugruppe Farbfolienabwicklung nicht exakt eingestellt ist.

Die Baugruppe Farbfolienabwicklung ist werksseitig auf die Farbfolie, die Sie erstanden haben, voreingestellt.
Vorgehen zur Einstellung der Farbfolienspannung:

53XL80U



HINWEIS

Zur Anpassung der Spannung werden die folgenden Werkzeuge benötigt:

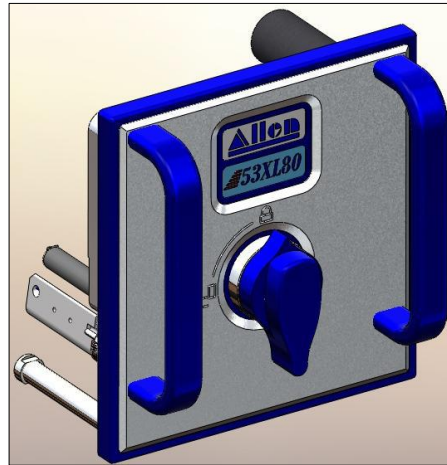
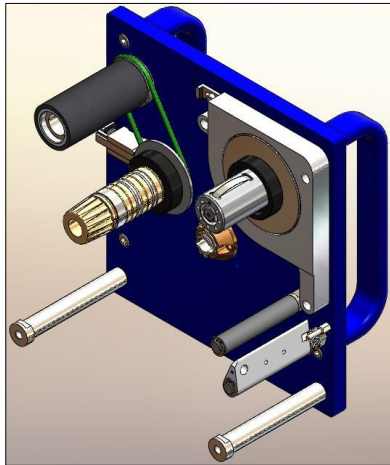
- 2.5mm Inbusschlüssel
- Teil einer Farbfolienrolle – maximaler Durchmesser 32mm.
- Federwaage



HINWEIS

Farbfolienspannung

Die Farbfolienspannung sollte circa 800 Gramm betragen.



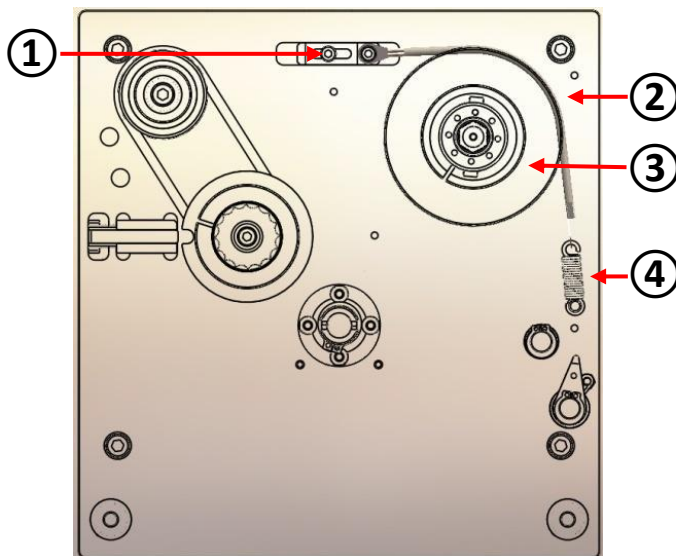
Neues 53XL80U Magazin

ACHTUNG



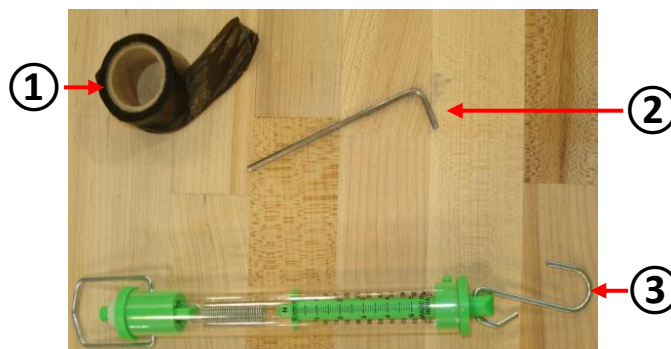
Umlenkscheibe und Spannvorrichtung

Schmieren oder befeuchten Sie weder die Umlenkscheibe des Zugseils, noch die Spannvorrichtung zur Einstellung der Farbfolienspannung.



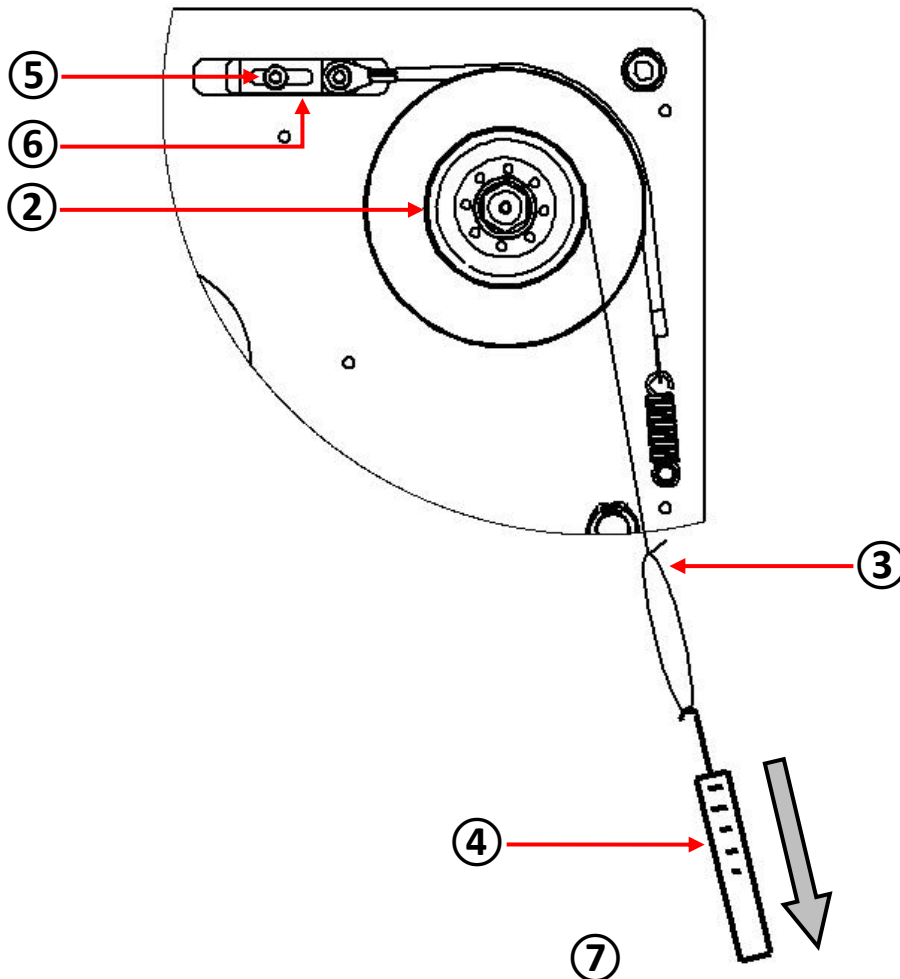
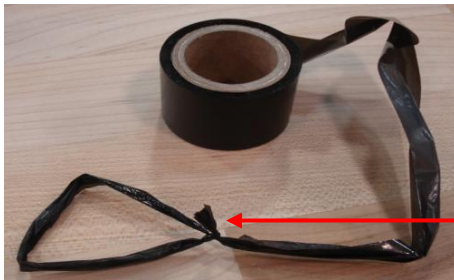
- ① Spannvorrichtung Farbfolienspannung
- ② Umlenkscheibe
- ③ Baugruppe Farbfolienabwicklung
- ④ Zugfeder

Spannvorrichtung, Baugruppe Farbfolienabwicklung und Umlenkscheibe



- ① Teil einer Farbfolienrolle
- ② 2.5mm Inbusschlüssel
- ③ Federwaage (Gramm)

Federwaage, Teil einer Farbfolienrolle und 2.5mm Inbusschlüssel



- | | |
|---|--|
| <p>① Schritt 1: Binden Sie eine Schlaufe in das Ende der Farbfolie</p> <p>② Schritt 2: Stecken Sie die Farbfolienrolle auf die Baugruppe Farbfolienabwicklung</p> <p>③ Schritt 3: Befestigen Sie die Federwaage an der Schlaufe der Farbfolienrolle.</p> <p>⑦ WIEDERHOLEN SIE SCHRITT 5 & 6 bis die gewünschte Spannkraft für die Farbfolie erreicht ist.</p> | <p>④ Schritt 4: Ziehen Sie die Federwaage in die angezeigte Richtung. Messen Sie die Spannung / Spannkraft. Siehe Hinweis unten.</p> <p>⑤ Schritt 5: Lösen Sie die M3 Innensechskantschraube mit Hilfe eines 2.5 mm Inbusschlüssels.</p> <p>⑥ Schritt 6: Bewegen Sie die Spannvorrichtung bis die Federwaage die gewünschte Spannkraft anzeigt.</p> |
|---|--|

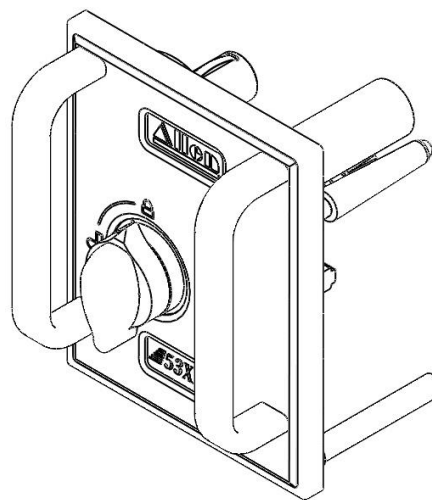
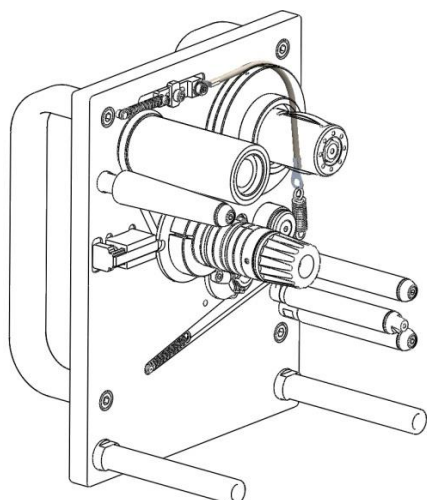


HINWEIS

Farbfolienspannung

Die Farbfolienspannung sollte circa 800 Gramm betragen.

53XL40



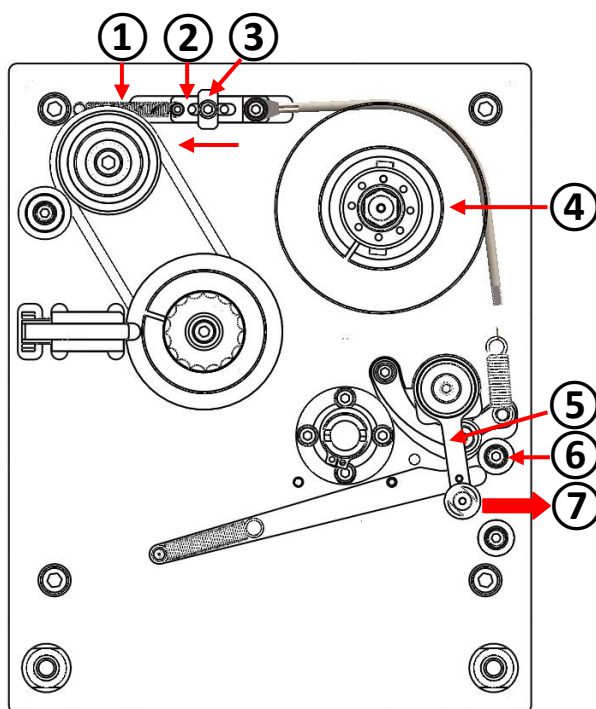
53XL40 Farbfolienkassette

ACHTUNG



Spannungskontrollsystem

Schmieren oder befeuchten Sie das Spannungskontrollsystem nicht.



- ① Zugfeder A
- ② Spannvorrichtung
- ③ M3x6 Stellschraube
- ④ Baugruppe Farbfolienabwicklung
- ⑤ Spannarm
- ⑥ Umlenkrolle
- ⑦ Bewegungsrichtung Spannarm

Schritt 1: Lockern Sie die Stellschraube um die Spannvorrichtung zu lösen. Entfernen Sie die Stellschraube nicht komplett.

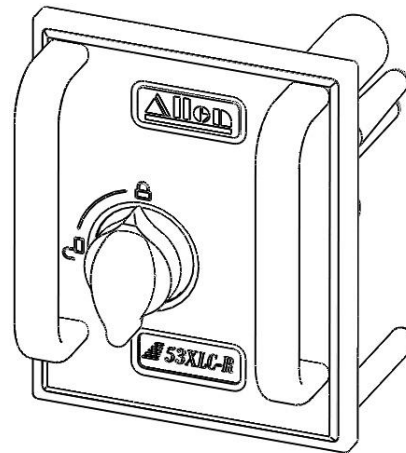
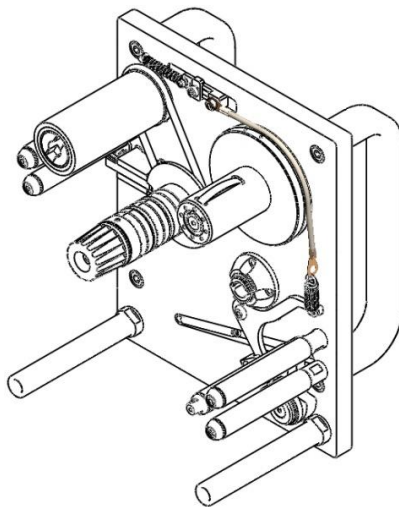
Schritt 2: Bewegen Sie den Spannarm gegen den Uhrzeigersinn, bis er an die Umlenkrolle stößt. Dies führt dazu, dass die Spannfeder A die Spannvorrichtung nach links zieht und so das Zugseil strafft.

Schritt 3: Ziehen Sie die M3x6-Stellschraube fest.

Schritt 4: Lassen Sie den Spannarm los.

Die Anpassung der Farbfolienspannung ist jetzt beendet.

53XLC-R



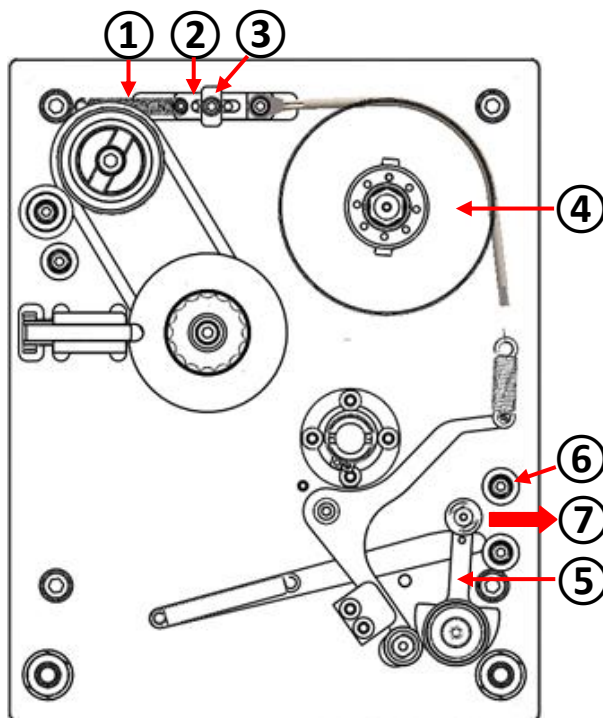
53XLC-R Farbfolienkassette

ACHTUNG



Spannungskontrollsystem

Schmieren oder befeuchten Sie das Spannungskontrollsystem nicht.



- ① Zugfeder A
- ② Spannvorrichtung
- ③ M3x6 Stellschraube
- ④ Baugruppe Farbfolienabwicklung
- ⑤ Spannarm
- ⑥ Umlenkrolle
- ⑦ Bewegungsrichtung Spannarm

Schritt 1: Lockern Sie die Stellschraube um die Spannvorrichtung zu lösen. Entfernen Sie die Stellschraube nicht komplett.

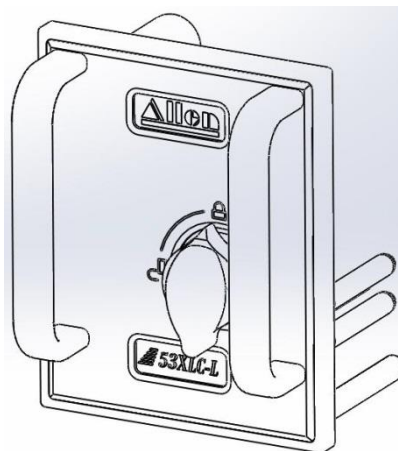
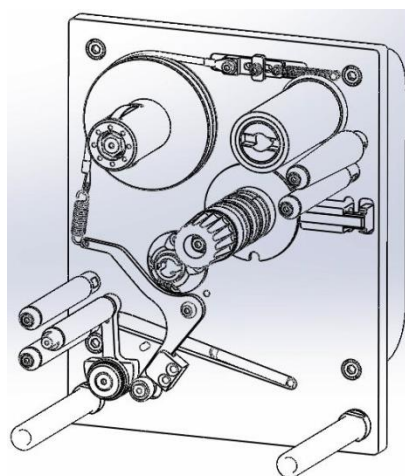
Schritt 2: Bewegen Sie den Spannarm im Uhrzeigersinn, bis er an die Umlenkrolle stößt. Dies führt dazu, dass die Spannfeder A die Spannvorrichtung nach links zieht und so das Zugseil strafft.

Schritt 3: Ziehen Sie die M3x6-Stellschraube fest.

Schritt 4: Lassen Sie den Spannarm los.

Die Anpassung der Farbfolienspannung ist jetzt beendet.

53XLC-L



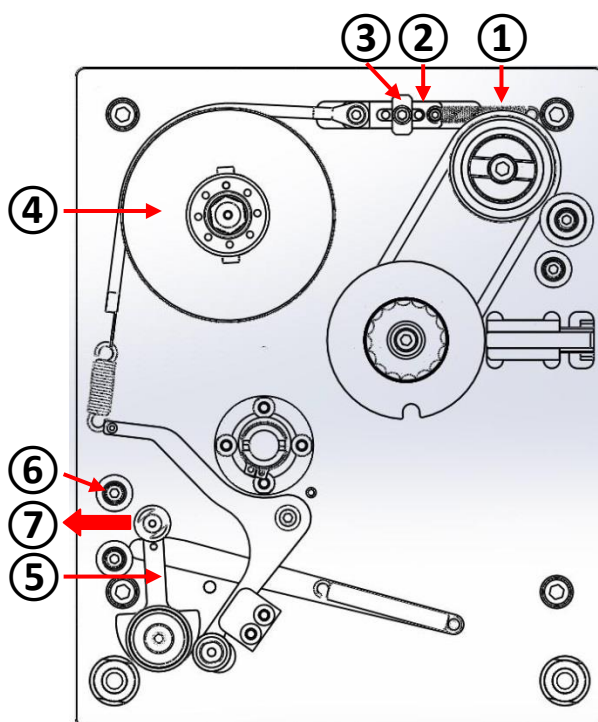
53XLC-L Farbfolienkassette

ACHTUNG



Spannungskontrollsystem

Schmieren oder befeuchten Sie das Spannungskontrollsystem nicht.



- ① Zugfeder A
- ② Spannvorrichtung
- ③ M3x6 Stellschraube
- ④ Baugruppe Farbfolienabwicklung
- ⑤ Spannarm
- ⑥ Umlenkrolle
- ⑦ Bewegungsrichtung Spannarm

Schritt 1: Lockern Sie die Stellschraube um die Spannvorrichtung zu lösen. Entfernen Sie die Stellschraube nicht komplett.

Schritt 2: Bewegen Sie den Spannarm gegen den Uhrzeigersinn, bis er an die Umlenkrolle stößt. Dies führt dazu, dass die Spannfeder A die Spannvorrichtung nach rechts zieht und so das Zugseil strafft.

Schritt 3: Ziehen Sie die M3x6-Stellschraube fest.

Schritt 4: Lassen Sie den Spannarm los.

Die Anpassung der Farbfolienspannung ist jetzt beendet.

25Xli



HINWEIS

Zur Anpassung der Spannung werden die folgenden Werkzeuge benötigt:

- 2.5mm Inbusschlüssel
- Teil einer Farbfolienrolle – maximaler Durchmesser 32mm.
- Federwaage

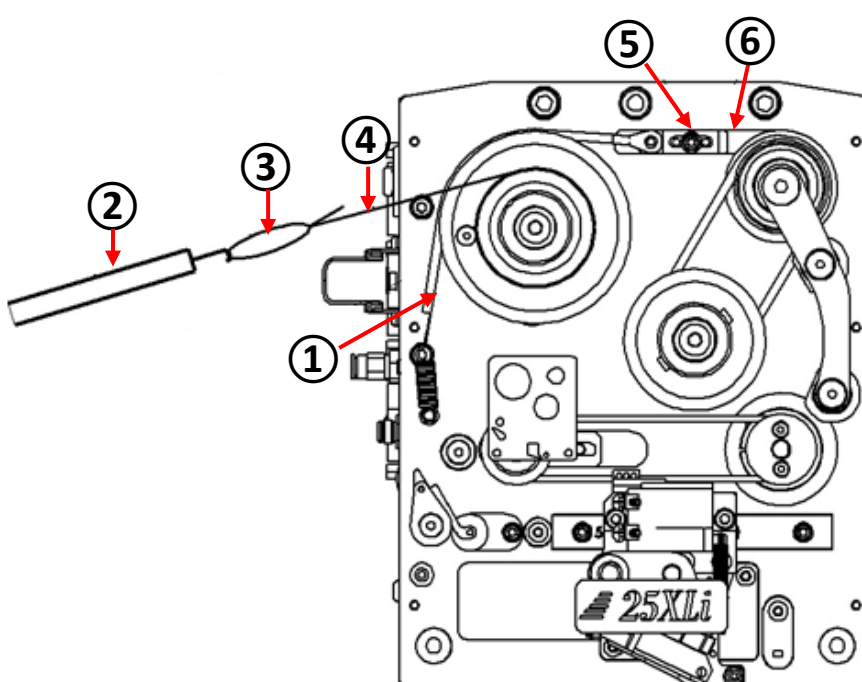


Schritt 1: Entfernen Sie Das Frontcover aus Plastik vom Drucker

Schritt 2: Binden Sie eine Schlaufe in das Ende der Farbfolie (①) und schieben Sie die Farbfolie auf den Dorn der Farbfolienabwicklung



Schritt 3: Befestigen Sie den Haken der Federwaage an der Schlaufe der Farbfolie und messen Sie die Spannkraft mit Hilfe einer Präzisionsfederwaage.



- ① Zugband
- ② Federwaage
Eingestellt auf 800g
- ③ Schlaufe
- ④ Farbfolie
- ⑤ Festziehen nach Einstellen
der Spannkraft
- Spannkraftregler
- ⑥ Für korrekte Spannkraft
verschieben



HINWEIS**Farbfolienspannung**

Die Farbfolienspannung sollte circa 800 Gramm betragen.

Schritt 4: Wenn die Spannung nicht optimal eingestellt ist, lockern Sie die Stellschraube an der Spannvorrichtung und bewegen Sie sie nach rechts oder links bis die korrekte Spannkraft erreicht ist.

Schritt 5: Ziehen Sie die Stellschraube wieder fest, nachdem Sie die Spannvorrichtung in die richtige Position geschoben haben.

Schritt 6: Überprüfen Sie die Spannung erneut auf der Federwaage, wenn die Spannvorrichtung sich an ihrer gewünschten Position befindet und wiederholen Sie, falls notwendig, die Schritte 4 und 5 bis die korrekte Spannkraft erreicht ist.



ACHTUNG**Spannungskontrollsystem**

Schmieren oder befeuchten Sie das Spannungskontrollsystem nicht.

8 Instandsetzung

8.1 Ersatzteile

Beachten Sie die Ersatzteilliste unter „**Ersatzteile**“ im Anhang.

8.2 Serviceadresse

Europa



Deutschland

Allen Coding GmbH
Service-Abteilung
Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg
Tel.: +49 931 250 76 - 911
Fax +49 931 250 76 - 50
Email: support@allencoding.com

UK

Allen Coding Systems
Unit 9, Gateway 1000,
Whittle Way, Arlington Business Park,
Stevenage, Hertfordshire SG1 2FP
Tel.: +44 1438 347 770
Fax +44 1438 347 771
Email: info@allencoding.co.uk

Spanien

Allen Coding Systems
Carretera del Mig, 83-87
08940 Cornellà de Llobregat,
Barcelona
Tel.: +34 93 470 56 00
Fax +34 93 473 56 21
Email: informacion@allencoding.com

Website: www.AllenCoding.com

USA

USA

Norwood Marking Systems
1 Missouri Research Park Drive
St. Charles, MO 63304
Sales: (800) 722-1125
Service: (800) 526-2431
Fax: (636) 300-2004
Email: info@itwnorwood.com

Website: www.itwnorwood.com



HINWEIS

Wichtige Angaben bei Defekten

Geben Sie bei Defekten von Geräten bitte die folgenden Daten an:

- Seriennummer
- Geräte-Typ
- Fehlerbeschreibung
- Software- / Firmware-Version
- ggf. betroffene Baugruppe / Anlagenteil

9 Transport und Lagerung

9.1 Transport



WARNUNG



Gefahren durch unsachgemäße Ladungssicherung

Eine unsachgemäße Sicherung des Gerätes während des Transports kann zu unvorhersehbaren Gefährdungen von Personen und / oder Sachwerten führen.

- Sichern Sie das Gerät vorschriftsmäßig.
 - Beachten Sie die Gewichtsangaben zum Gerät in der Betriebsanleitung.
 - Lassen Sie den Transport des Gerätes durch ein Fachunternehmen durchführen.
-

9.2 Lagerung

Lagern Sie das Gerät nur unter den angegebenen, zulässigen Umgebungsbedingungen für Temperatur und Luftfeuchtigkeit. Angaben dazu finden Sie in dieser Betriebsanleitung unter „**Umgebungsbedingungen**“. Schützen Sie das Gerät vor Staub und Schmutz.

10 Entsorgung

Das Gerät besteht aus verschiedenen Materialien, die wiederverwendet werden können und separat entsorgt werden müssen.

Beachten Sie im Falle einer Entsorgung des Gerätes die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften. Da die Entsorgungsvorschriften von Land zu Land unterschiedlich sein können, bitten wir Sie, im Bedarfsfall Ihren Lieferanten anzusprechen.

Hinweise zur Entsorgung:

- Entsorgen Sie getrennt nach Materialien. Zielstellung sollte stets eine umweltschonende, maximale Wiederverwertbarkeit der Materialien sein.
- Beachten Sie Material- und Entsorgungshinweise, die möglicherweise auf bestimmten Einzelteilen vorhanden sind.
- Nutzen Sie die Möglichkeit der Rückgabe bei Hersteller oder Lieferant.

Anhang

CE-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung
Drucker XL-Serie



ALLEN CODING
A DIVISION OF ITW

EG-Konformitätserklärung
gemäß der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A
(Original EG-Konformitätserklärung)

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine in ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Hersteller ITW Bay Area Labels (Shanghai) Building #9, Section E No.353 RIYING North Road Waigaoqiao Free Trade Zone 200131 Shanghai, China	Bevollmächtigter Allen Coding GmbH Friedrich-Bergius-Ring 30 D-97076 Würzburg Tel.: +49 931 250 76-0 Fax: +49 931 250 76-50 E-Mail: info@AllenCoding.com Website: www.AllenCoding.com
--	---

Beschreibung der Maschine

Funktion:	Thermotransfer-Drucksystem
Typ/Modell:	53XL80U
Seriennummer:	xxxxxxxxxx
Baujahr:	2013

Es wird die Übereinstimmung mit weiteren, für die Maschine geltenden Richtlinien/Bestimmungen erklärt

2004/108/EG (EG-EMV-Richtlinie);
Die Richtlinie 2006/95/EG wurde hinsichtlich ihrer Schutzziele eingehalten;
(s. Anhang I, Nr. 1.3.1 der Richtlinie 2006/42/EG)

Die Übereinstimmung der bezeichneten Maschine mit den Vorschriften der oben aufgeführten EG-Richtlinien wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

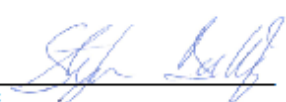
Angewendete harmonisierte Normen: EN ISO 12100:2010; EN 60204-1:2005 + A1:2009 + Corr:2010 EN 60950-1:2006 + A11:2009 + Corr:2006 + A1:2010 + A12:2011 + AC:2011; EN ISO 13857:2008; EN 349:1993 + A1:2008; EN ISO 3744:2010; EN61000-6-2:2005 + AC:2005; EN61000-6-4:2007 + A1:2011	Weitere angewendete Normen: FCC Rules and Regulations 47 CFR Chapter 1 Part 15 Subpart B (Ed 10-01-10)
---	---

Bevollmächtigter für die Technische Dokumentation

Dirk Beseke, Friedrich-Bergius-Ring 30 / D-97076 Würzburg
(Name, Anschrift)

Angabe zur Person des Unterzeichners

Dr. Stefan Balling (Name des Unterzeichners)	Leitung R&D (Position)	Alex Wu (Name des Unterzeichners)	Operations Manager (Position)
---	---------------------------------------	--	--



Unterschrift



Unterschrift

Würzburg, 17.10.2013
(Ort, Datum)

Shanghai, 17.10.2013
(Ort, Datum)

Allen Coding GmbH
Friedrich-Bergius-Ring 30
D-97076 Würzburg

Tel. +49 931 250 76-0
Fax +49 931 250 76-50

Info@AllenCoding.com
www.AllenCoding.com

Seite 1 / 1
Version: V1.03
Stand: 17.Okt 2013

Open Source Lizenzhinweis

Dieses Produkt enthält Software, die vom Zint Barcode Generator Projekt entwickelt wird.
(<https://sourceforge.net/projects/zint>)

Zint Backend License

libzint - the open source barcode library

Copyright (C) 2009 Robin Stuart <robin@zint.org.uk>

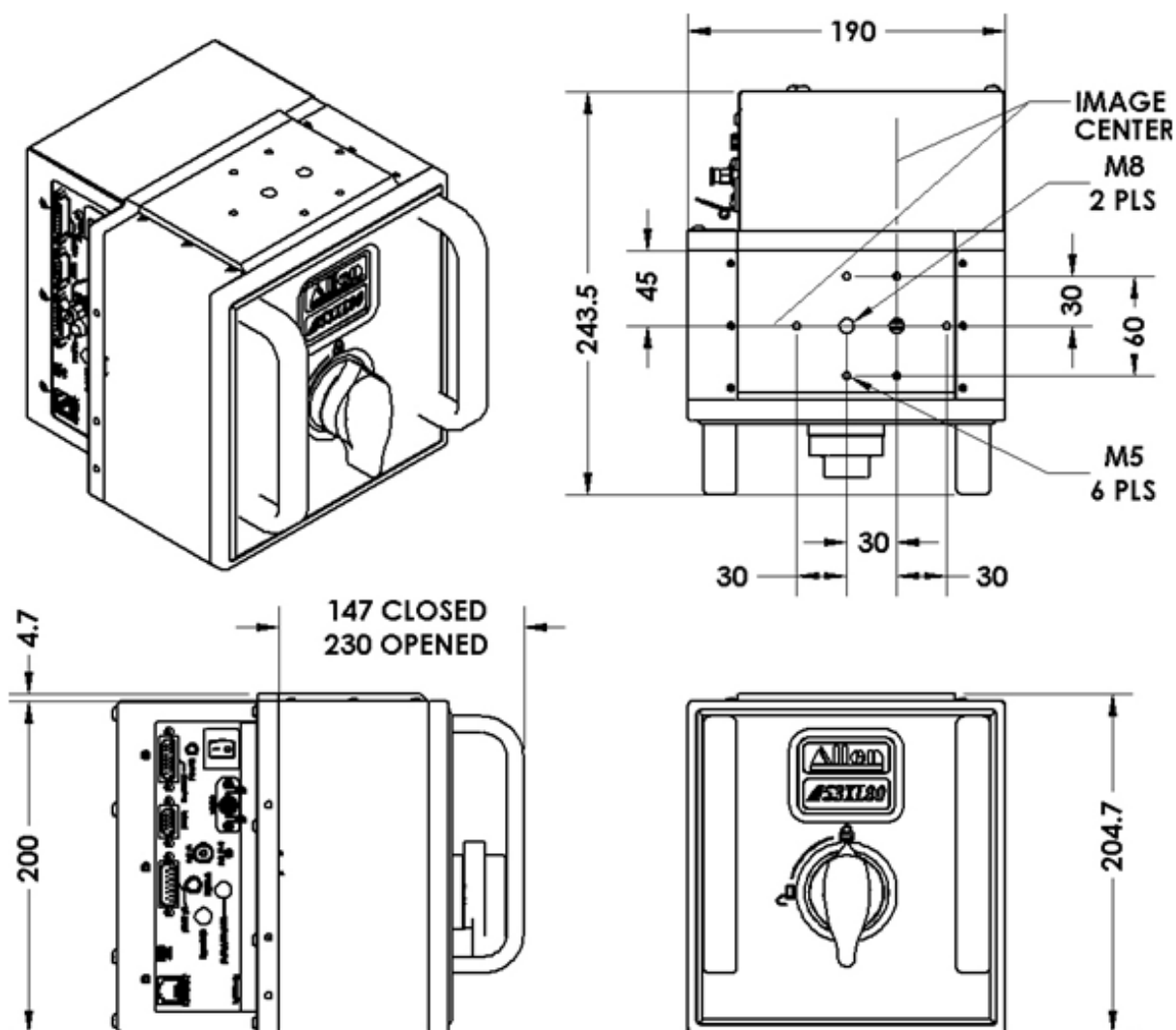
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the project nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

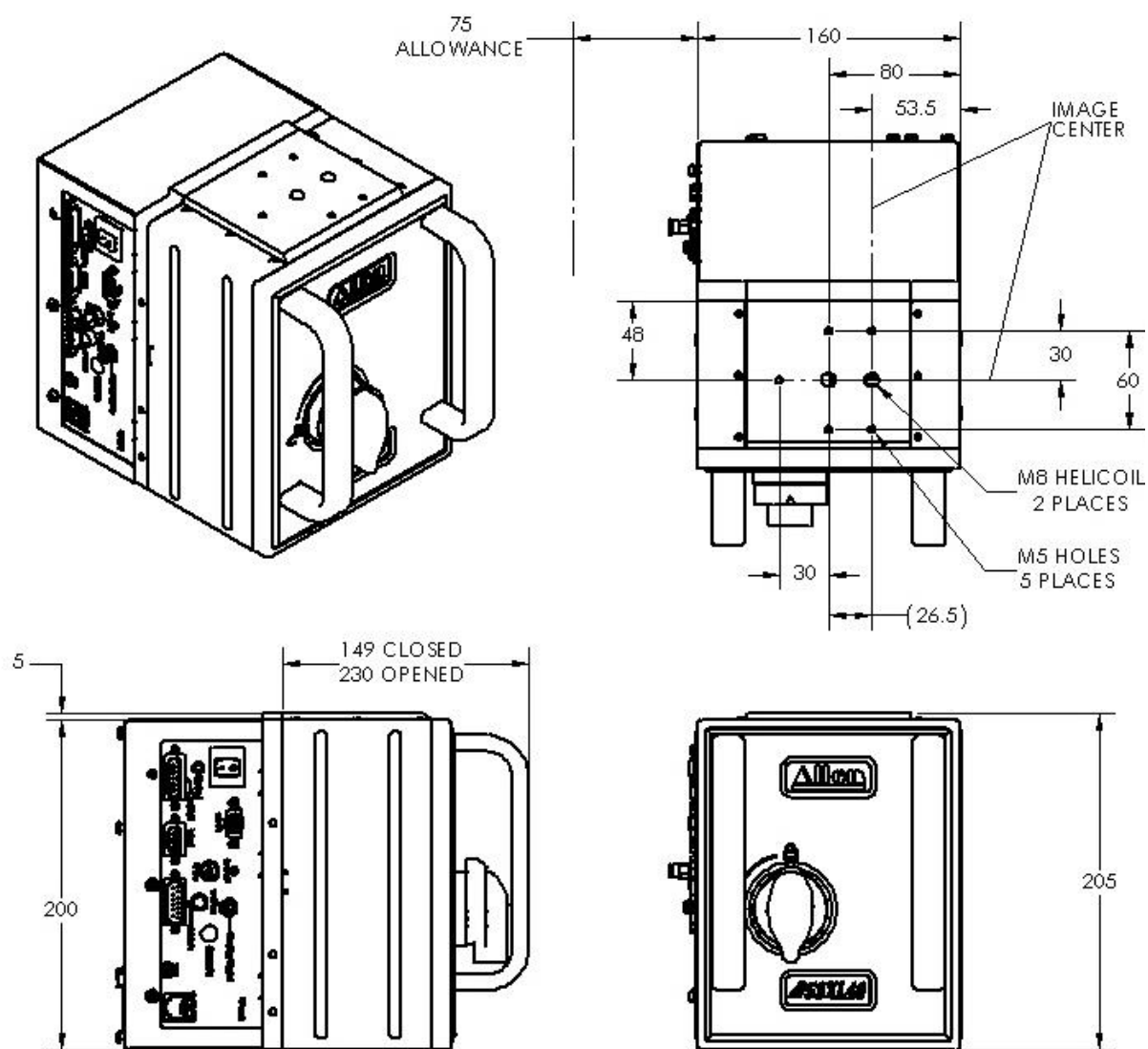
THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Abmessungen

53XL80U:



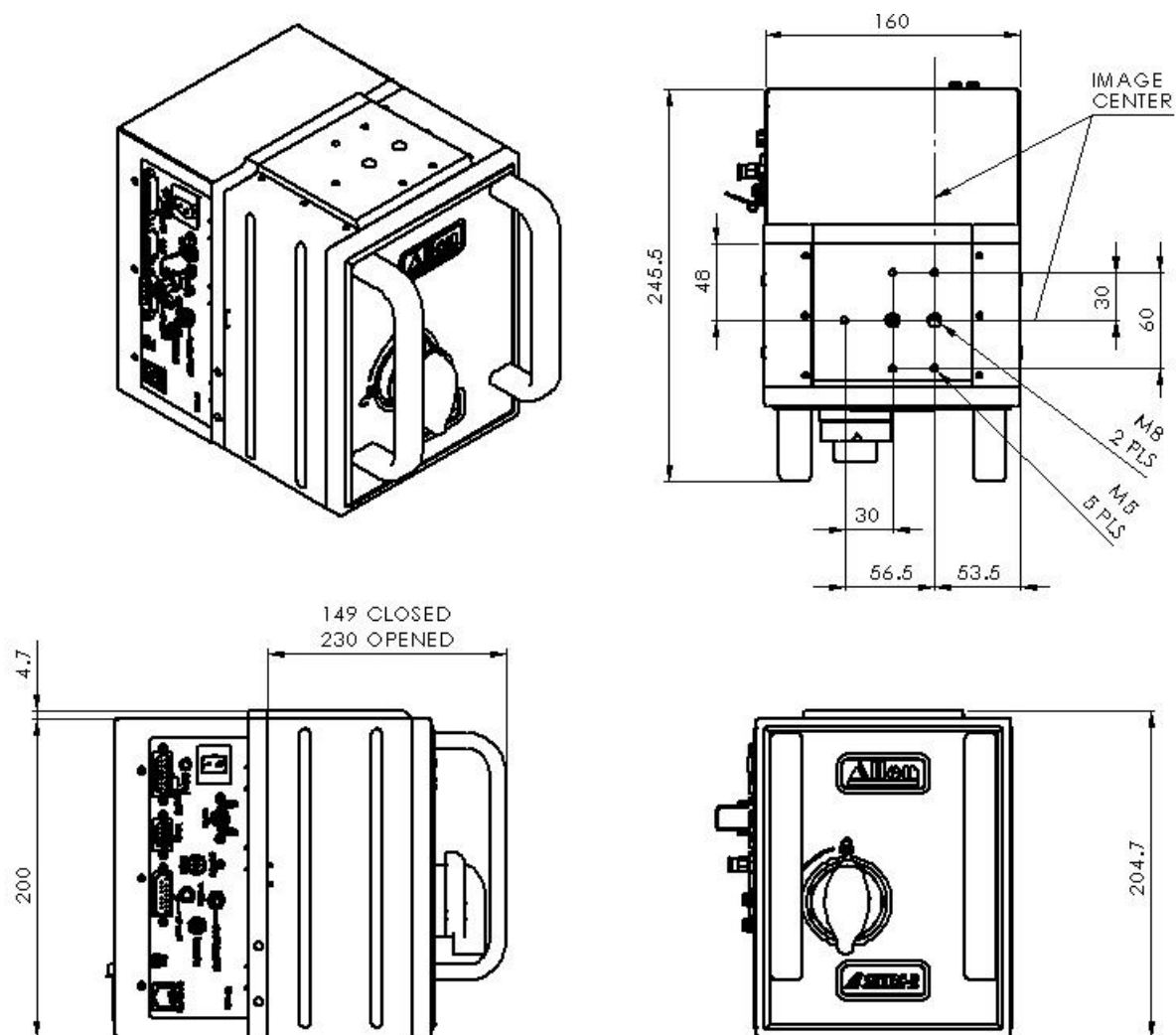
(Maße sind in Millimetern angegeben)

53XL40:

042013

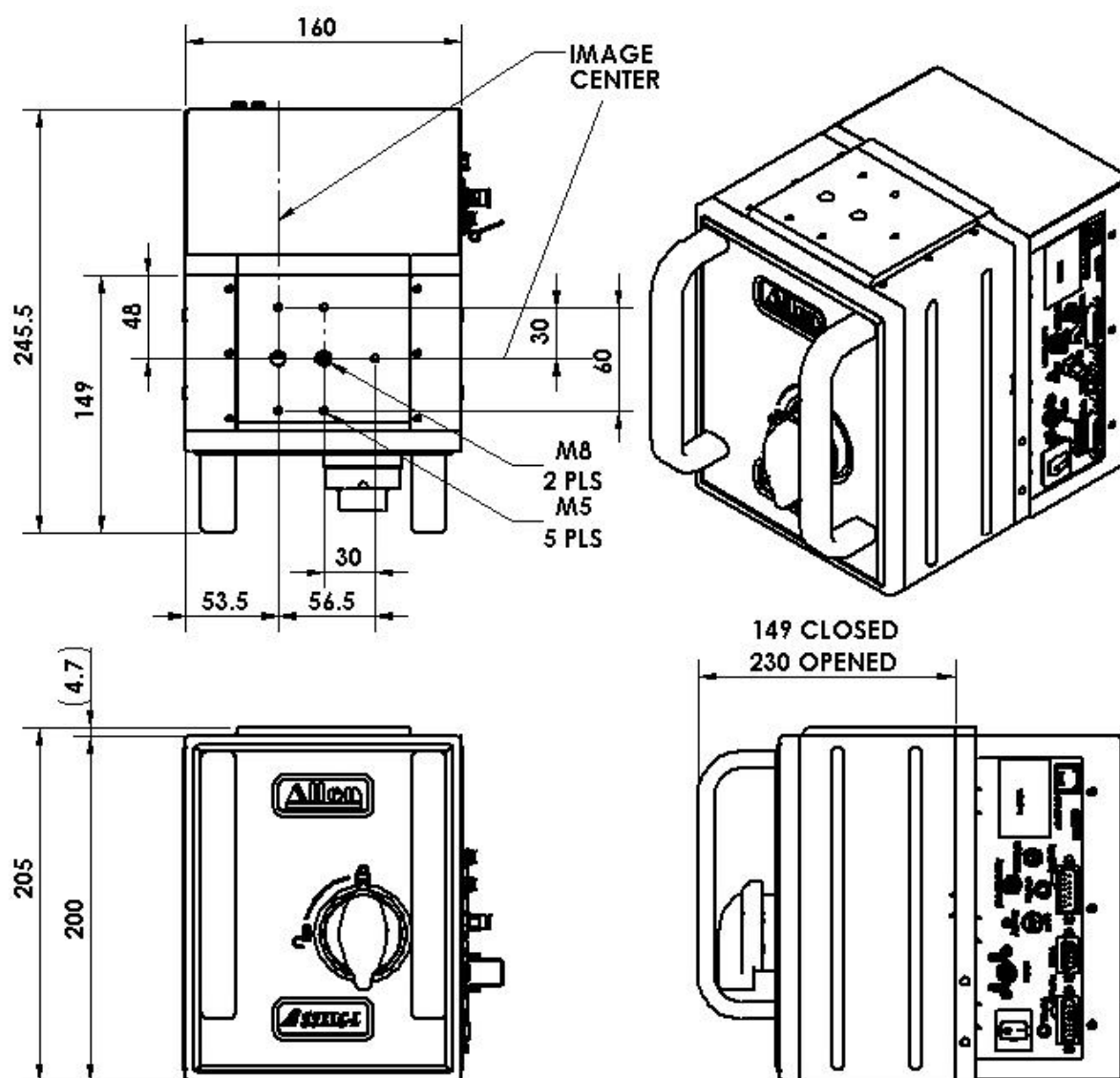
(Maße sind in Millimetern angegeben)

53XLC-R:



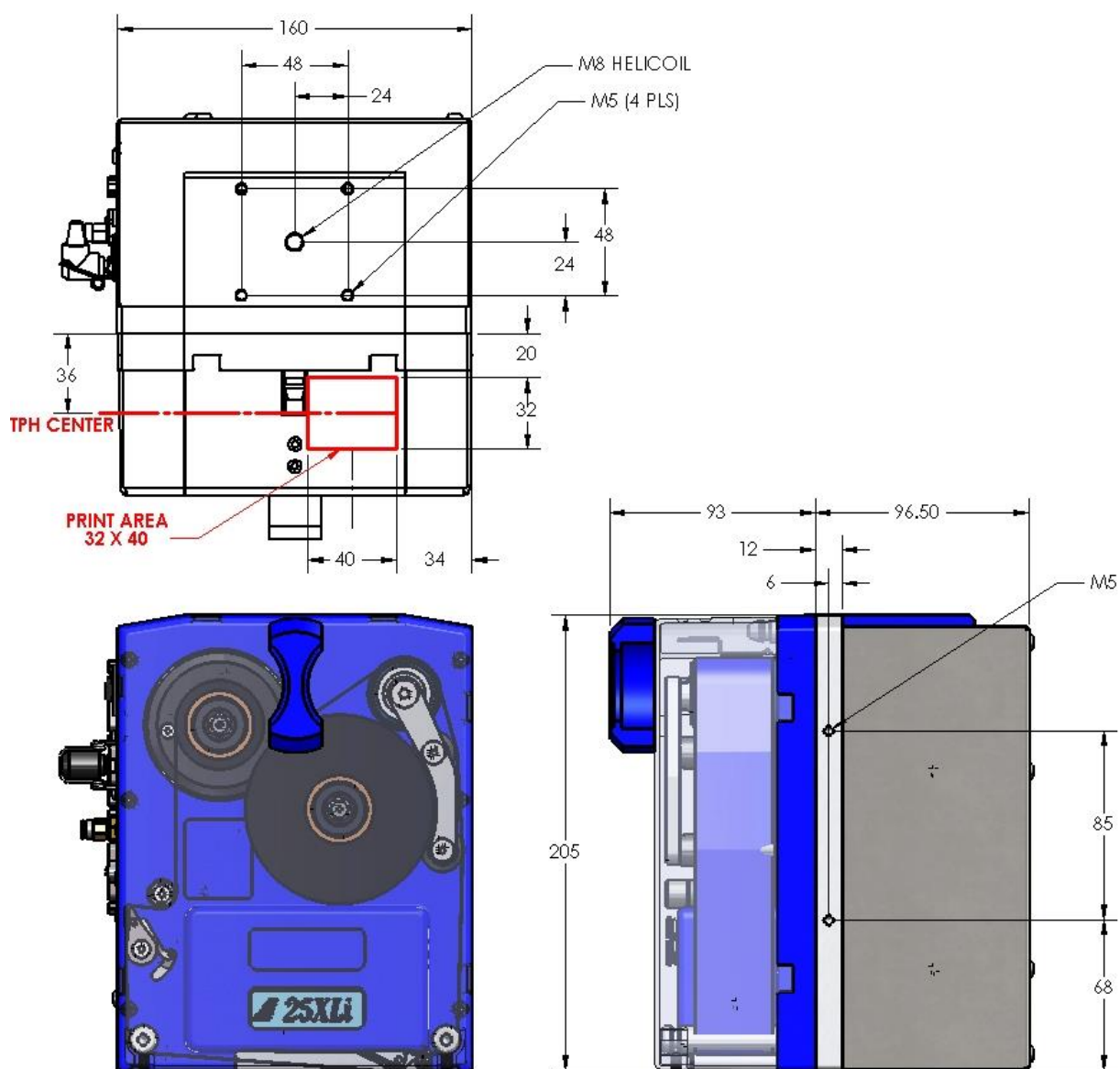
(Maße sind in Millimetern angegeben)

53XLC-L:



(Maße sind in Millimetern angegeben)

25XLi:



(Maße sind in Millimetern angegeben)

Anschlussmöglichkeiten

Anschlussmöglichkeiten an Host Maschine



HINWEIS

Belastbarkeit der Ausgänge "Free / Busy" und "On cycle / Printed":

Folgende Grenzen für die Ausgänge dürfen nicht überschritten werden:

$$U_{\max.} = \pm 240 \text{ V}$$

$$I_{\max.} = 80 \text{ mA}$$



HINWEIS

Belastbarkeit des Relais-Signalausgangs "Error"

Folgende Grenzen für den Relais-Signalausgang dürfen nicht überschritten werden:

$$U_{\max.} = 250 \text{ V}$$

$$I_{\max.} = 8 \text{ A}$$



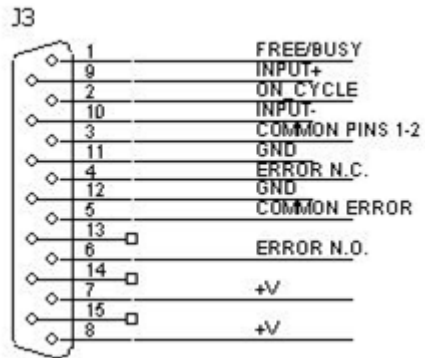
HINWEIS

Signaleingang

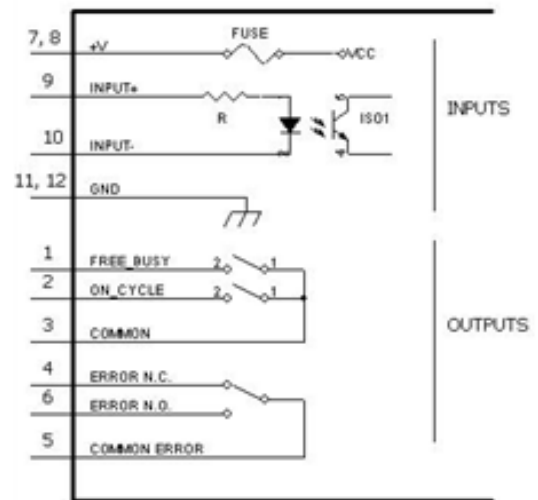
Folgende Grenzen für den Signaleingang dürfen nicht überschritten werden:

$$U_{\max.} = 24 \text{ V}$$

INPUT/OUTPUT CONNECTOR

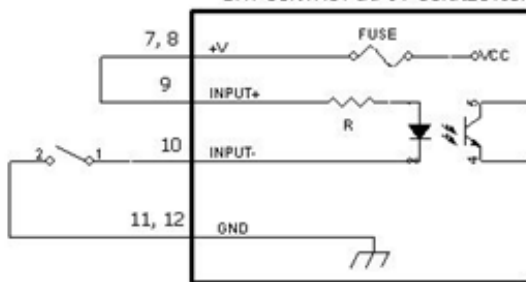


INTERNAL CIRCUIT



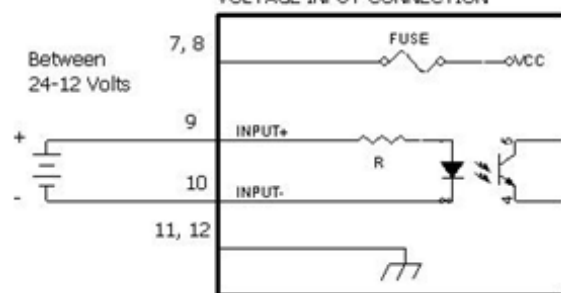
Beispiel Drucksignalanschlüsse

DRY CONTACT INPUT CONNECTION



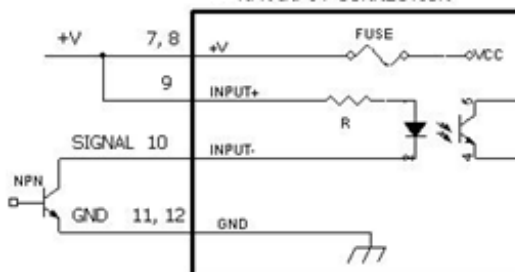
Anschluss an einen Relais-
ausgang

VOLTAGE INPUT CONNECTION



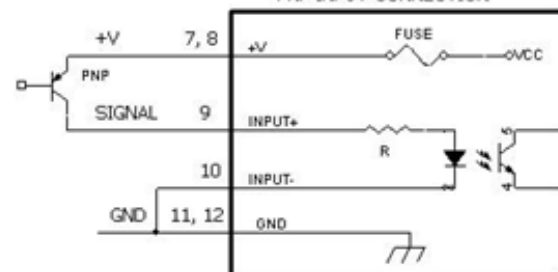
Externe Stromquelle

NPN INPUT CONNECTION



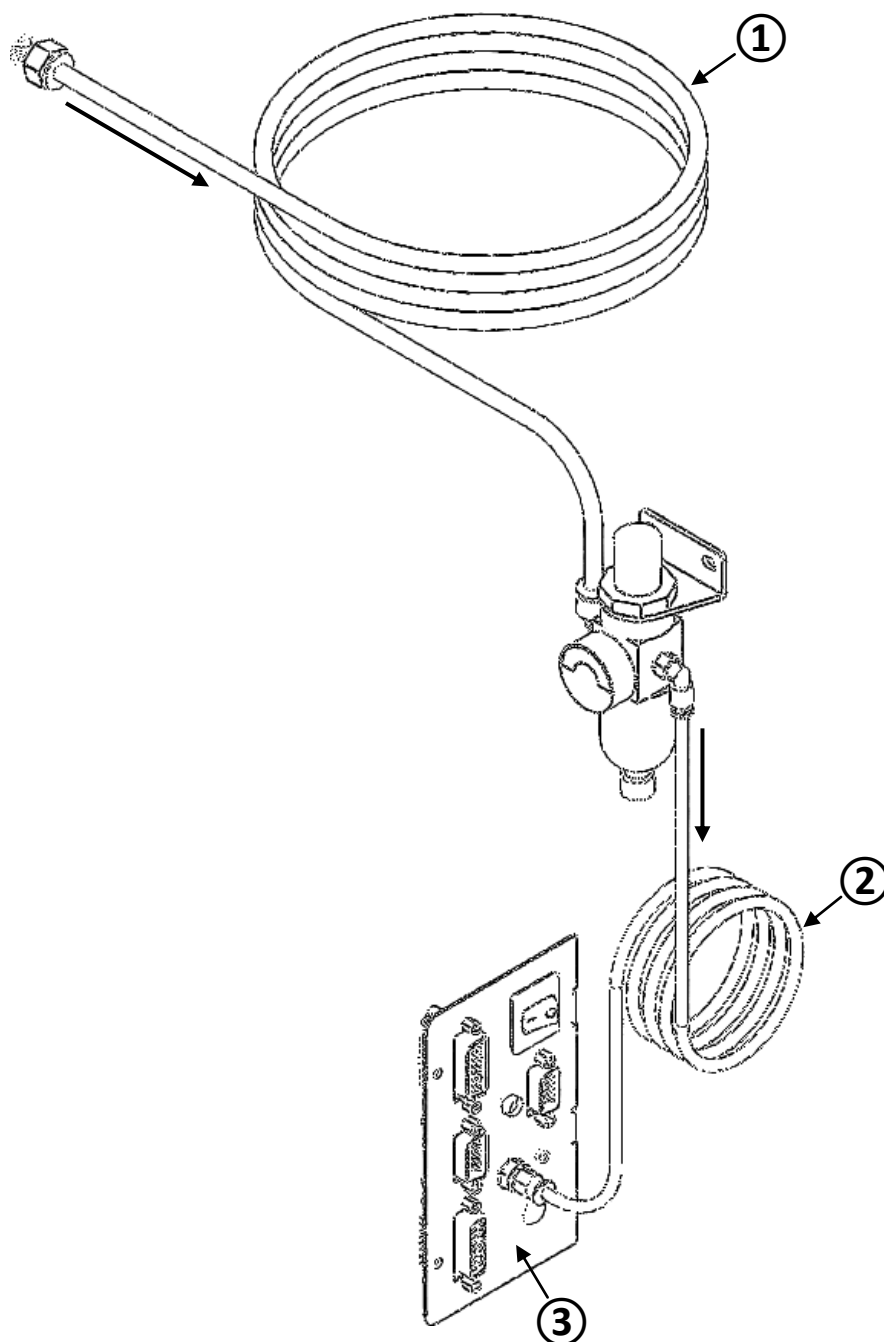
Anschluss an einen Ausgang
oder NPN-Lichtschanke

PNP INPUT CONNECTION



Anschluss an einen Ein-
gang oder PNP-
Lichtschanke

Diagramm Pneumatik



① Luftzufuhrschlauch zu Druckluftregler Außen-
durchmesser 6mm

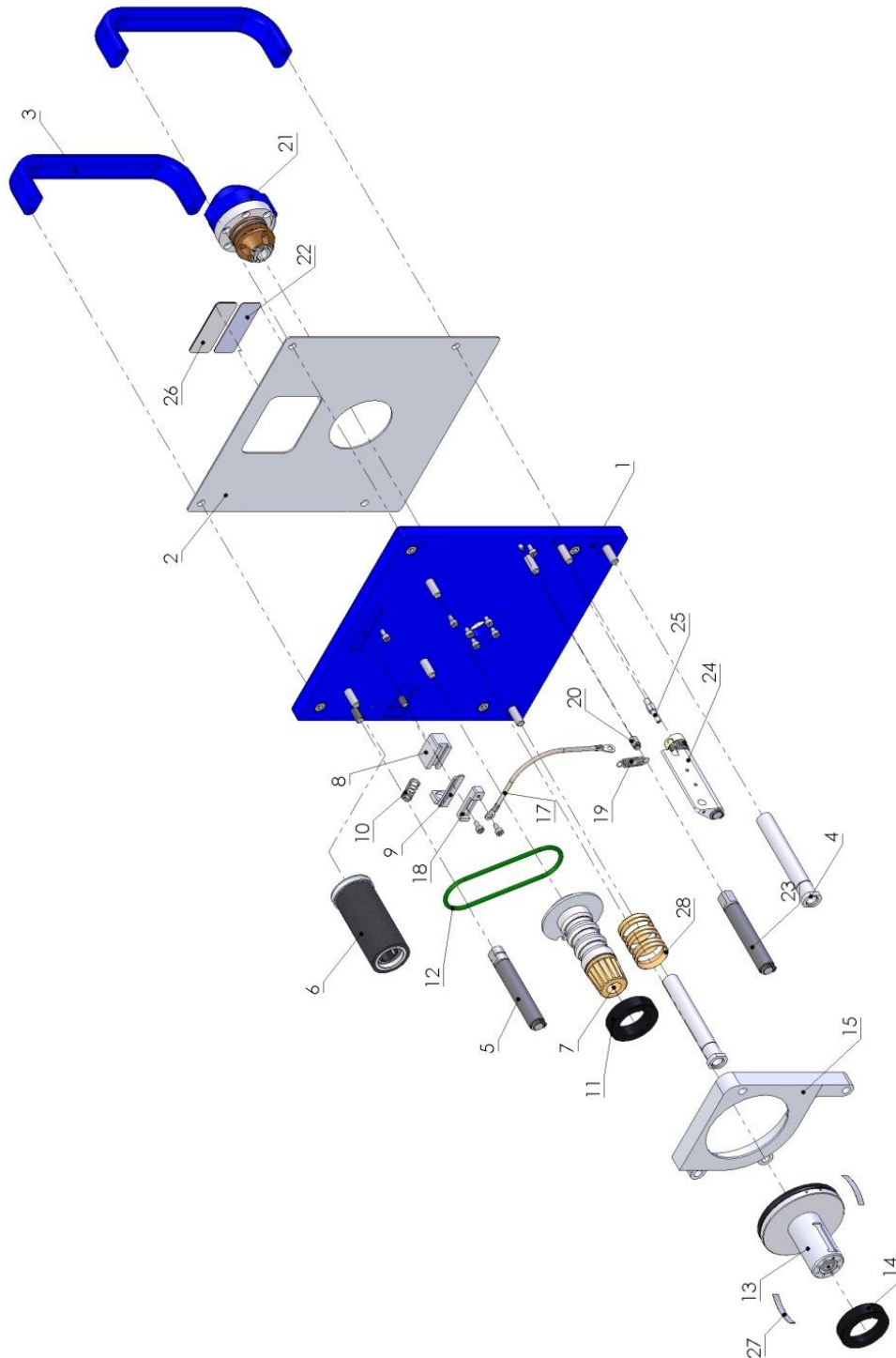
② Luftzufuhrschlauch zu Drucker 4mm Außen-
durchmesser

③ Anschlusspanel des Druckers

Ersatzteile

53XL80U:

Kassette (Art. Nr. 219555)



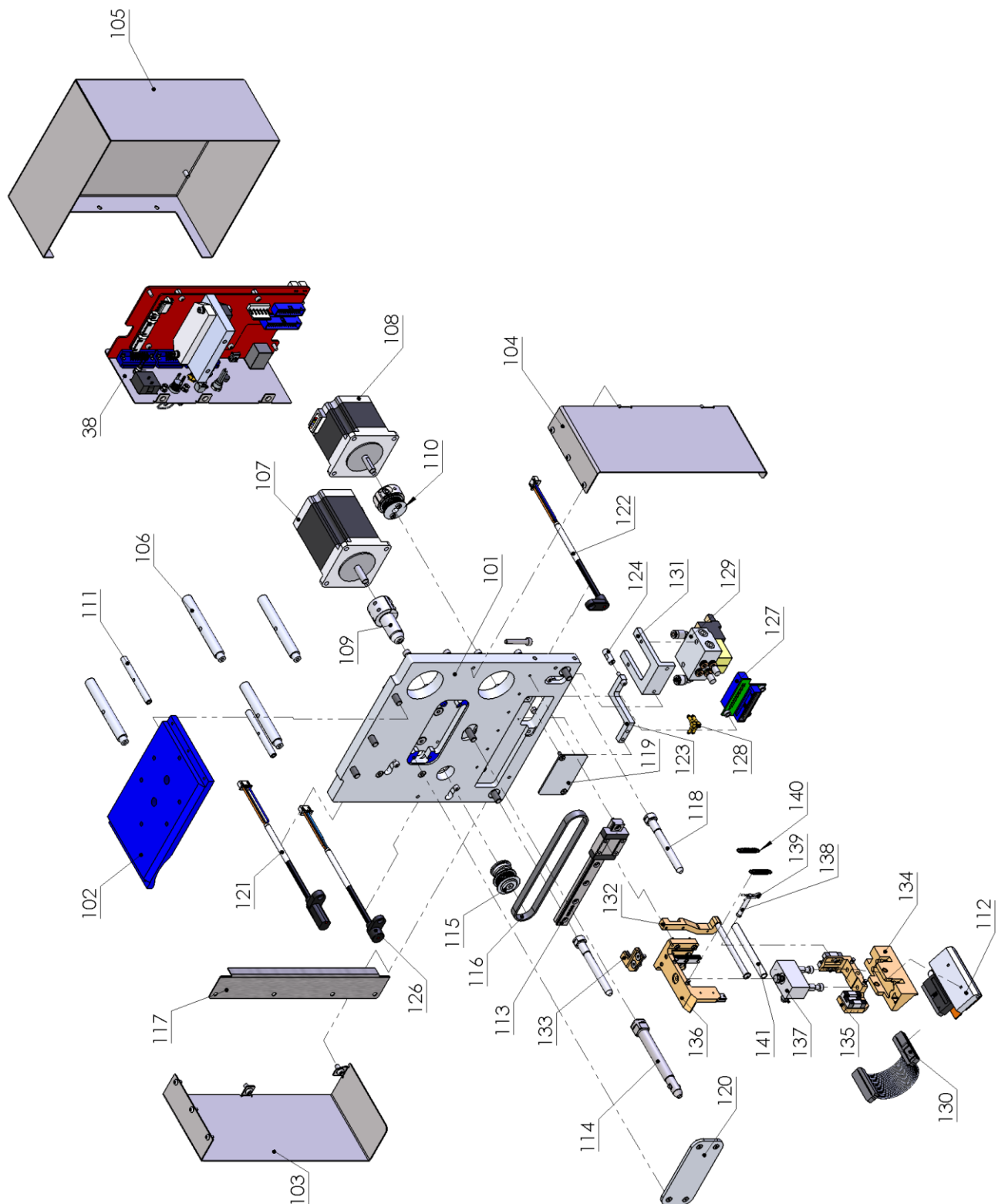
Kassette (Art. Nr. 219555)

**HINWEIS****Stück**

Stück gibt an, wie oft ein Artikel in der entsprechenden Baugruppe (Explosionsansicht) enthalten ist.

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
4	102324	NMS-50002	SET FÜHRUNGSHÜLSEN	2
5	219543		BAUGRUPPE UMLENKROLLE	1
6	101526	NMS-9005	GUMMIANTRIEBSWALZE	1
7, 28	102322	NMS-9003	BAUGRUPPE AUFWICKLUNG	1
12	102053	NMS-50135A	RIEMEN	1
13, 27	102323	NMS-9004	BAUGRUPPE ABWICKLUNG	1
17, 19	102326	NMS-50116KIT	SET BREMSSEIL	1
21	219511		WARTUNGSSET VERSCHLUSS	1
23	103371	NMS-9000	UMLENKROLLE	1
24	102329	NMS-9007	BAUGRUPPE FOLIENÜBERWACHUNG	1
27	3.0000.46005	NMS-50115	SPANNBLECH	2
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
11, 14	110011	NMS-50132KIT	DISTANZRING KUNSTSTOFF FÜR AUF-/ABWICKLUNG	1

Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219556)

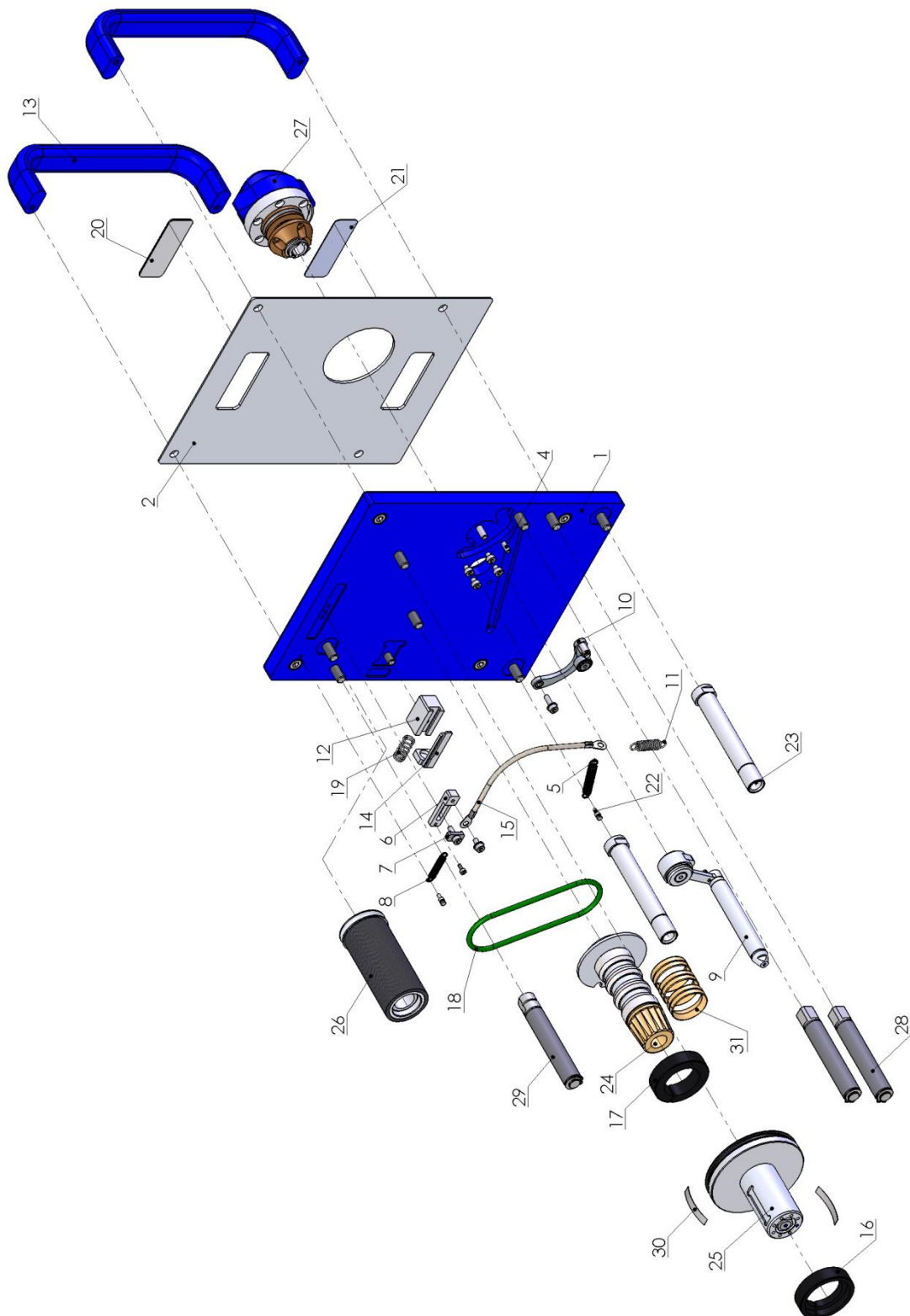


Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219556)

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
103	103410	NMS-50053-LT	ABDECKUNG VORNE LINKS	1
104	103411	NMS-50053-RT	ABDECKUNG VORNE RECHTS	1
105	103412	NMS-50053-RR	ABDECKUNG HINTEN	1
107	101889	NMS-40000	FOLIENMOTOR	1
108	101888	NMS-40001	SCHLITTENMOTOR	1
109	102337	NMS-9013	BAUGRUPPE ANTRIEB	1
110	102338	NMS-9014	BAUGRUPPE ANTRIEBSSCHEIBE	1
112	101935	NMS-9040	KYOCERA THERMOTRANSFERDRUCKLEISTE - 53MM BREITE	1
113	102351	NMS-9029	LINEARFÜHRUNGSSCHIENE	1
114	103413	6438-059-A	BAUGRUPPE VERSCHLUSS	1
115	102339	NMS-9015	BAUGRUPPE UMLENKSCHEIBE	1
116	102427	NMS-40016	ZAHNRIEMEN 7T2;5 / 305	1
121	102334	NMS-9009M	MAGAZINSENSOR	1
122	102335	NMS-9010M	HOMESENSOR	1
125	219086		PLATINENKIT	1
126	102336	NMS-9011M	FOLIENSORSOR	1
127	101492	NMS-9051	VERTEILERPLATINE	1
129	102341	NMS-9039	BAUGRUPPE LUFTVERTEILER	1
130	219095		FLACHBANDKABEL	1
131	103414	NMS-50163	HALTEWINKEL	1
132, 141	219526		BAUGRUPPE ABSTREIFROLLE	1
133	219527		SET MITNEHMER	1
134	219528		THERMOLEISTENHALTER	1
113, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141	103372		BAUGRUPPE TPH – 53XL80	1
138	103415	NMS-50166	SCHWENKACHSE	1
139	103416	NMS-50167	KLAMMER	1
140	110193	NMS-50168	ZUGFEDER	2
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
	103309		HEIZWIDERSTAND	1
	103395		GEGENDRUCKMATERIAL	1
6, 12, 17, 28, 116, 130, 138, 139, 140, 141	219127		ERSATZTEILKIT 53XL80	1

53XL40:

Kassette (Art. Nr. 219550)



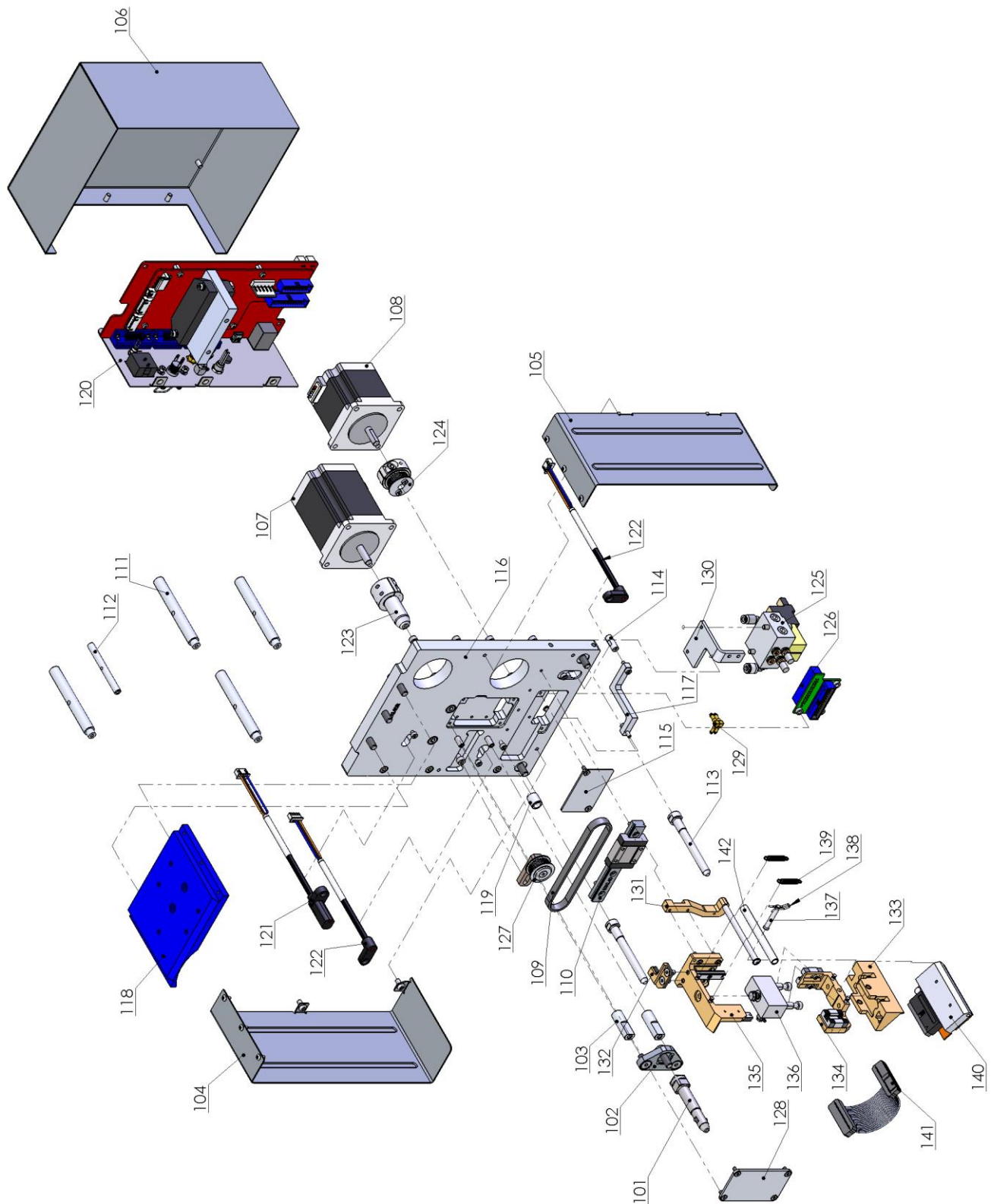
Kassette (Art. Nr. 219550)

**HINWEIS****Stück**

Stück gibt an, wie oft ein Artikel in der entsprechenden Baugruppe (Explosionsansicht) enthalten ist.

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
5		215352	ZUGFEDER	1
9		219075	SPANNARM	1
10		219076	BREMSARM	1
11, 15	102326	NMS-50116KIT	SPANNVORRICHTUNG	1
18	102053	NMS-50135A	RIEMEN	1
23	110181	NMS-50240	FÜHRUNGSHÜLSE	2
24	102322	NMS-9003	AUFWICKLUNG	1
25, 30	102323	NMS-9004	ABWICKLUNG	1
26	101526	NMS-9005	ANTRIEBSWALZE	1
27		219511	KASSETTENVERSCHLUSS	1
28	103371	NMS-9000	UMLENKROLLE	2
29		219543	UMLENKROLLE ABGEWINKELT	1
30	3.0000.46005	NMS-50115	SPANNBLECH	2
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
16, 17	110011	NMS-50132KIT	DISTANZRING KUNSTSTOFF FÜR AUF-/ABWICKLUNG	1

Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219551)

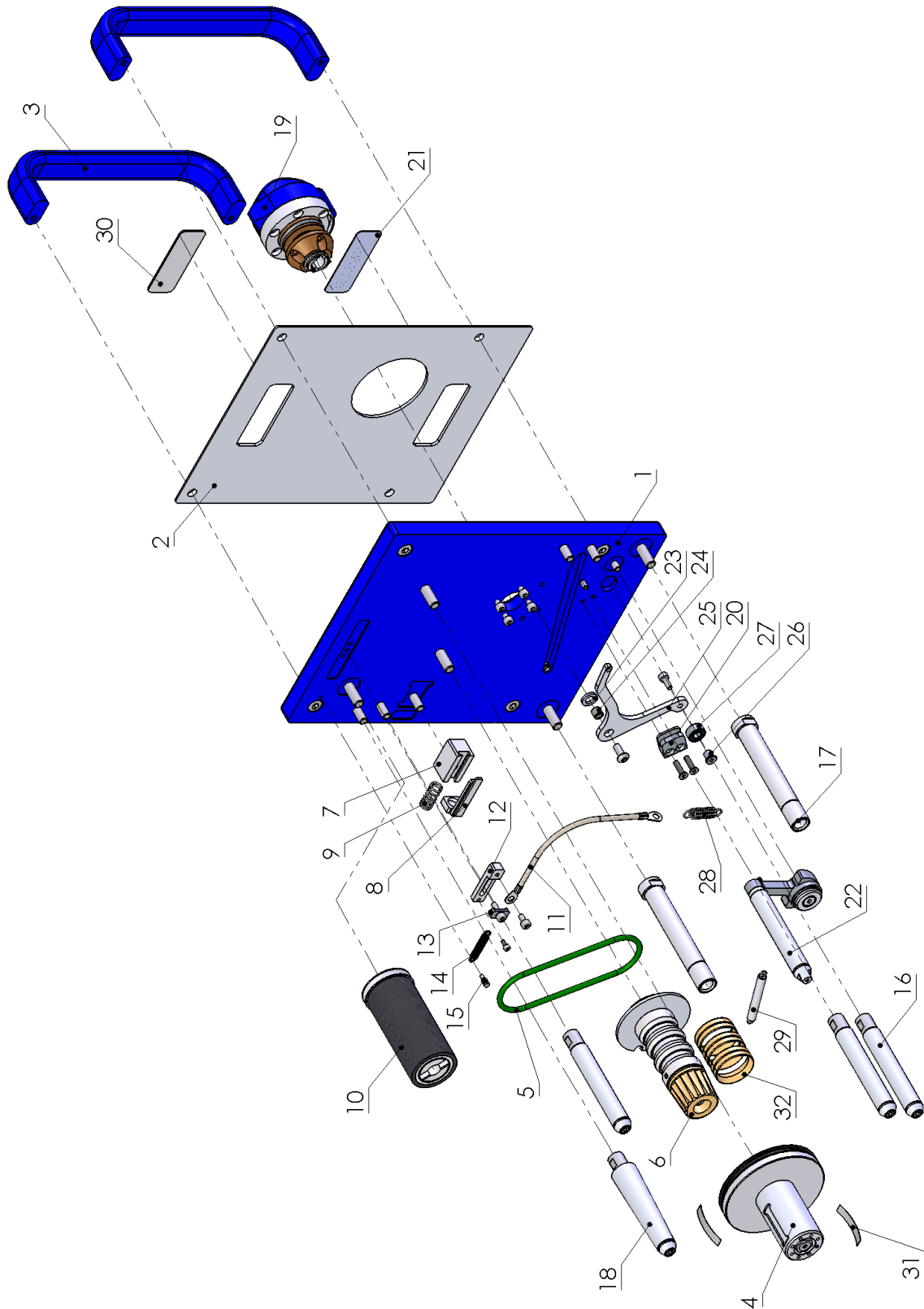


Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219551)

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
101	215319		VERRIEGELUNGSWELLE	1
102	215320		MONTAGEPLATTE	1
103	215321		DISTANZBOLZEN	2
104	215331		ABDECKUNG VORNE LINKS – RH	1
105	215332		ABDECKUNG VORNE RECHTS – RH	1
106	215335		ABDECKUNG HINTEN - RH	1
107	101889	NMS-40000	SCHRITTMOTOR 23KM-K706	1
108	101888	NMS-40001	SCHRITTMOTOR 23KM-K033	1
109	102426	NMS-40002	ZAHNRIEMEN AT2.5 - 200 X 7	1
110	219517		LINEARFÜHRUNGSSCHIENE	1
120	219086		BAUGRUPPE HAUPTPLATINE	1
121	102334	NMS-9009M	KASSETTENSOR	1
122	102335	NMS-9010M	HOMESENSOR	2
123	102337	NMS-9013	BAUGRUPPE ANTRIEBSWELLE	1
124	102338	NMS-9014	BAUGRUPPE ANTRIEBSSCHEIBE	1
125	102341	NMS-9039	LUFTVERTEILERINSEL	1
126	101492	NMS-9051	VERTEILERPLATINE	1
127	110192	NMS-9060	BAUGRUPPE RIEMENSPANNER	1
130	103417	NMS-50238	HALTEWINKEL	1
131, 142	219526		BAUGRUPPE ABSTREIFROLLE	1
132	219527		BAUGRUPPE MITNEHMER	1
133	219528		BAUGRUPPE THERMOLEISTENHALTERUNG	1
110, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 142	219072		BAUGRUPPE DRUCKKOPF – XL SERIE	1
137	103415	NMS-50166	HALTEWELLE	1
138	103416	NMS-50167	KLAMMER	1
139	110193	NMS-50168	ZUGFEDER	2
140	101935	NMS-9040	THERMOTRANSFERLEISTE 53mm	1
141	219096		FLACHBANDKABEL	1
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
	103309		HEIZWIDERSTAND	1
	103395		GEGENDRUCKMATERIAL	1
15, 18, 26, 31, 109, 137, 138, 139, 141, 142	219117		ERSATZTEILKIT 53XL40	1

53XLC-R:

Kassette (Art. Nr. 219560)



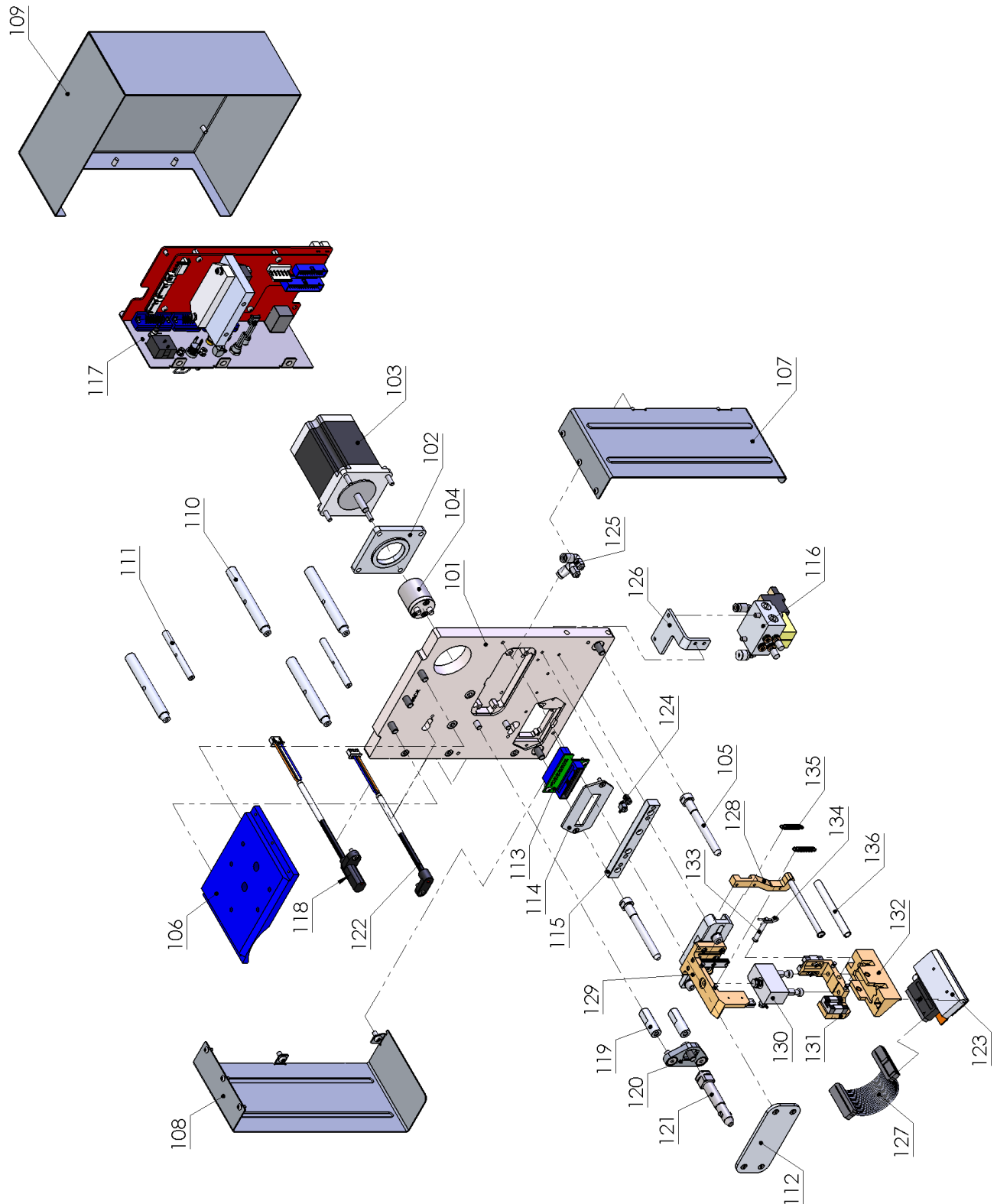
Kassette (Art. Nr. 219560)

**HINWEIS****Stück**

Stück gibt an, wie oft ein Artikel in der entsprechenden Baugruppe (Explosionsansicht) enthalten ist.

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
4, 31	102323	NMS-9004	BAUGRUPPE ABWICKLUNG	1
5	102053	NMS-50135A	POLYCORDRIEMEN	1
6, 32	219524		BAUGRUPPE AUFWICKLUNG - XLCR	1
10	219523		GUMMIEANTRIEBSROLLE XLC	1
11, 28	102326	NMS-50116KIT	SPANNVORRICHTUNG	1
16	110196	NMS-9054	UMLENKROLLE	3
17	110181	NMS-50240	FÜHRUNGSHÜLSE	2
18	219077		BAUGRUPPE KONISCHE UMLENKROLLE	1
19	219511		BAUGRUPPE KASSETTENVERRIEGELUNG	1
22	219063		BAUGRUPPE SCHWINGE	1
23, 24, 25, 26, 27	103369		BAUGRUPPE BREMSARM	1
29	215381		ZUGFEDER	1
31	3.0000.46005	NMS-50115	SPANNBLECH	2

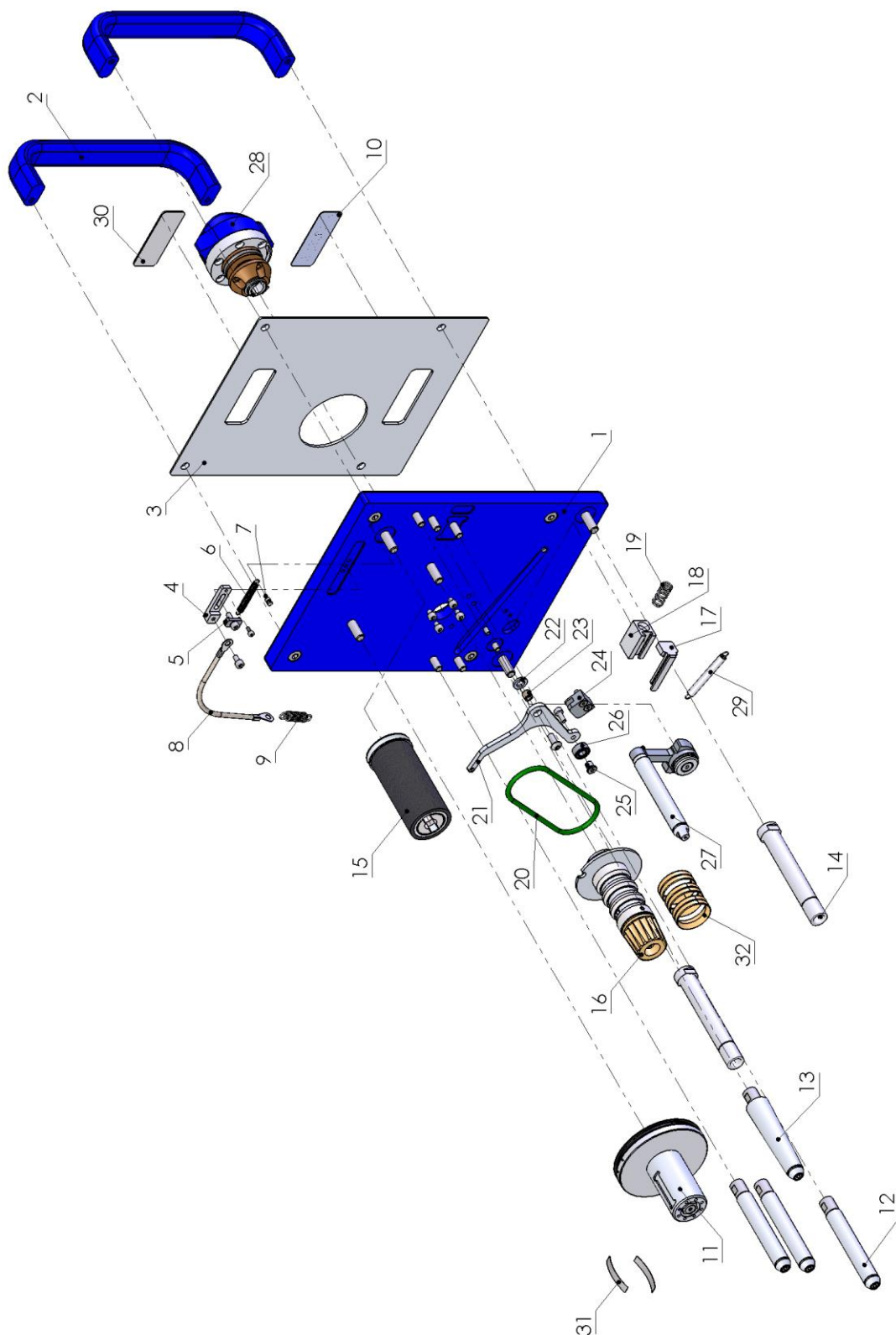
Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219561)



Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219561)

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
103	101889	NMS-40000	SCHRITTMOTOR 23KM-K706	1
104	103418	NMS-9053-XLC	ANTRIEB	1
107	215332		ABDECKUNG VORNE RECHTS – RH	1
108	215331		ABDECKUNG VORNE LINKS – RH	1
109	215335		ABDECKUNG HINTEN – RH	1
113	219534		VERTEILERPLATINE	1
115	103419	NMS-50175	MONTAGESCHIENE	1
116	102341	NMS-9039	BAUGRUPPE LUFTVERTEILER	1
117	219099		PLATINENBAUGRUPPE	1
118	102334	NMS-9009M	KASSETTENSOR	1
119	215321		DISTANZBOLZEN	2
120	215320		MONTAGEPLATTE	1
121	215319		VERRIEGELUNGSWELLE	1
122	102335	NMS-9010M	HOMESENSOR	1
123	101935	NMS-9040	KYOCERA THERMOTRANSFERDRUCKLEISTE - 53MM BREITE	1
126	103417	NMS-50238	HALTEWINKEL	1
127	219531		FLACHBANDKABEL	1
128, 136	219526		BAUGRUPPE ABSTREIFROLLE	1
132	219528		THERMOLEISTENHALTER	1
128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135	219078		BAUGRUPPE - DRUCKKOPF - XL SERIE	1
133	103415	NMS-50166	SET SCHWENKACHSE	1
134	103416	NMS-50167	KLAMMER	1
135	110193	NMS-50168	ZUGFEDER	2
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
	103309		HEIZWIDERSTAND	1
5, 10, 11, 32, 127, 133, 134, 135, 136	219137		ERSATZTEILKIT	1

**53XLC-L:
Kassette (Art. Nr. 219565)**



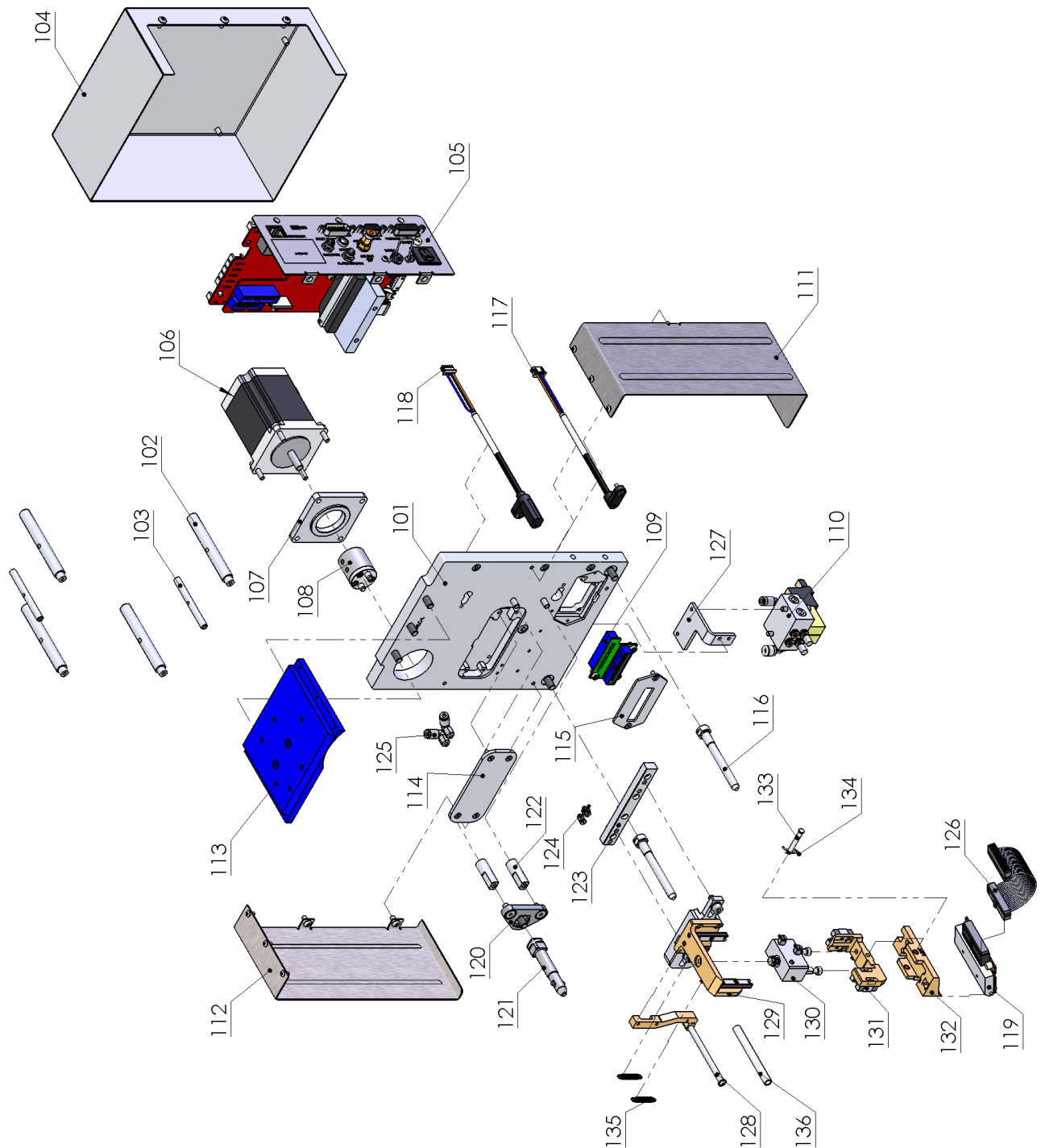
Kassette (Art. Nr. 219565)

**HINWEIS****Stück**

Stück gibt an, wie oft ein Artikel in der entsprechenden Baugruppe (Explosionsansicht) enthalten ist.

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
8, 9	102326	NMS-50116KIT	SET BREMSSEIL	1
11, 31	103167		ABWICKLUNG	1
12	110196	NMS-9054	UMLENKROLLE	3
13	219077		BAUGRUPPE KONISCHE UMLENKROLLE	1
14	110181	NMS-50240	FÜHRUNGSHÜLSE	2
15	219523		BAUGRUPPE ANTRIEBSROLLE	1
16, 32	219532		BAUGRUPPE AUFWICKLUNG	1
20	102053	NMS-50135A	POLYCORDRIEMEN	1
21, 22, 23, 25, 26	103369		BREMSARM	1
27	219063		BAUGRUPPE SCHWINGE	1
28	219511		BAUGRUPPE KASSETTENVERRIEGELUNG	1
29	215381		ZUGFEDER	1
31	3.0000.46005	NMS-50115	SPANNBLECH	2

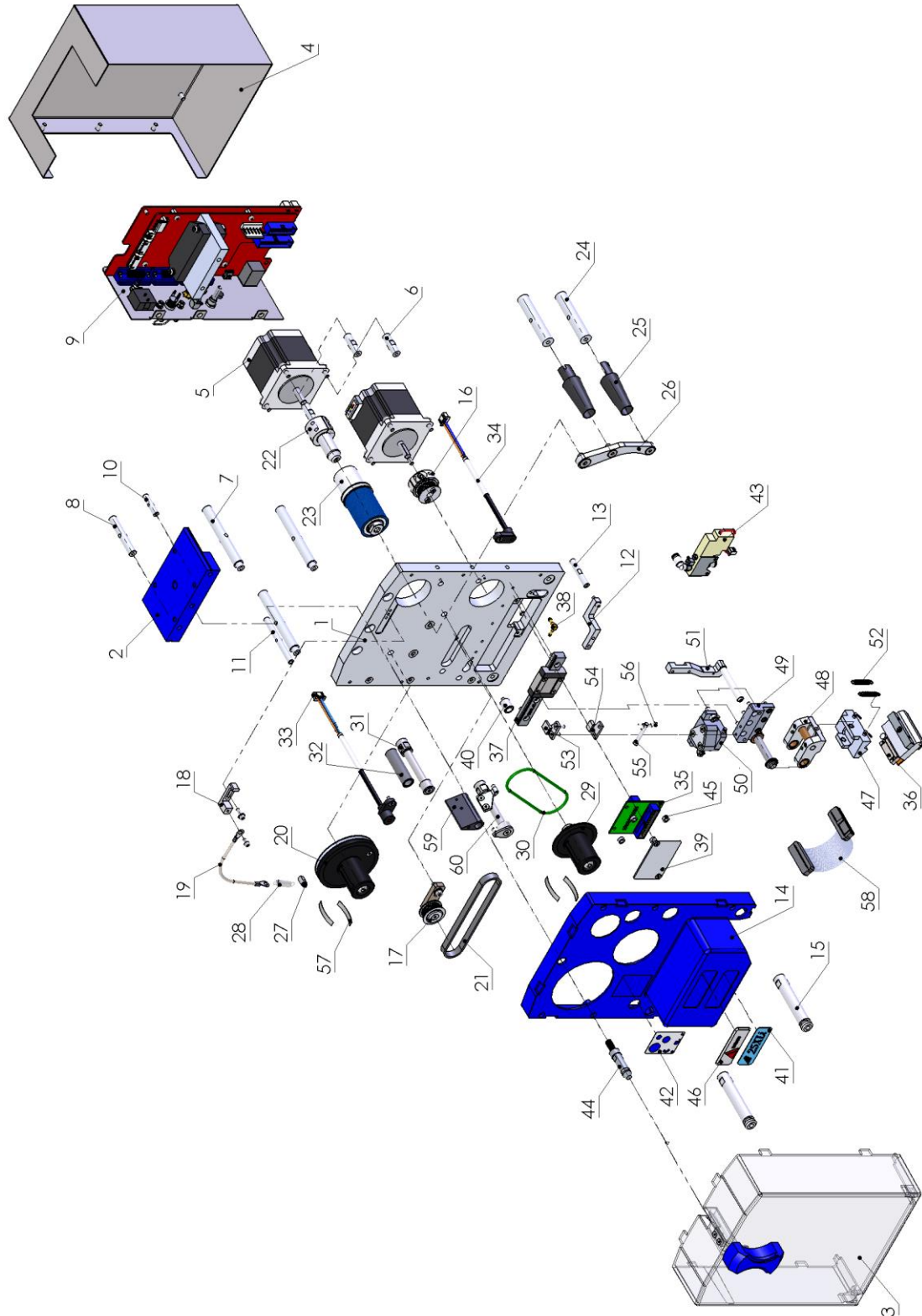
Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219566)



Druckkopf Grundkörper (Art. Nr. 219566)

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
104	215336		ABDECKUNG HINTEN - LH	1
105	219099		PLATINENBAUGRUPPE	1
106	101889	NMS-40000	SCHRITTMOTOR 23KM-K706	1
108	103418	NMS-9053-XLC	ANTRIEB	1
109	219534		BG VERTEILERPLATINE	1
110	102341	NMS-9039	LUFTVERTEILERINSEL	1
111	215334		ABDECKUNG VORNE RECHTS – LH	1
112	215333		ABDECKUNG VORNE LINKS - LH	1
117	102335	NMS-9010M	HOMESENSOR	1
118	102334	NMS-9009M	KASSETTENSOR	1
119	101935	NMS-9040	THERMOTRANSFERLEISTE 53mm	1
120	215320		MONTAGEPLATTE	1
121	215319		VERRIEGELUNGSWELLE	1
122	215321		DISTANZBOLZEN	2
123	103419	NMS-50175	MONTAGESCHIENE	1
126	219541		FLACHBANDKABEL	1
127	103417	NMS-50238	HALTEWINKEL	1
128, 136	219537		BAUGRUPPE ABSTREIFROLLE	1
132	219538		BAUGRUPPE THERMOLEISTENHALTERUNG	1
128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136	219079		BAUGRUPPE - DRUCKKOPF – LH	1
133	103415	NMS-50166	SCHWENKACHSE	1
134	103416	NMS-50167	KLAMMER	1
135	110193	NMS-50168	ZUGFEDER	2
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
	103309		HEIZWIDERSTAND	1
8, 15, 20, 32, 126, 133, 134, 135, 136	219147		ERSATZTEILKIT 53XLCL	1

**25XLi:
(Art. Nr. 219100)**



25XLi (Art. Nr. 219100)

**HINWEIS****Stück**

Stück gibt an, wie oft ein Artikel in der entsprechenden Baugruppe (Explosionsansicht) enthalten ist.

Nr.	Artikel-Nr. (Europa)	Artikel-Nr. (USA)	Beschreibung	Stück
3	219071			1
4	215316			1
5	101888	NMS-40001	SCHLITTENMOTOR	2
9	219086			1
14, 41, 42, 46	103368		ABDECKUNG	1
16	102338	NMS-9014		1
17	110192	NMS-9060		1
19, 28	102326	NMS-50116KIT	SET BREMSSEIL	1
20, 57	219073			1
21	102426	NMS-40002	ZAHNRIEMEN AT2.5 - 200 X 7	1
22	102337	NMS-9013	BAUGRUPPE ANTRIEB	1
23	219070			1
25	215270			2
29, 57	219074			1
30	102053	NMS-50135A	POLYCORDRIEMEN	1
31, 32	103367		UMLENKROLLE	1
59, 60	219080		FOLIENRISS ERKENNUNG	1
33	102336	NMS-9011M	FOLIENSOR	1
34	102335	NMS-9010M	HOMESENSOR	1
35	103420	NMS-9058	VERBINDUNGSPLATINE	1
36	219520			1
37	219517			1
43	103366		MAGNETVENTIL	1
47	219521		DRUCKLEISTENAUFNAHME	1
51	219082		ABSTREIFROLLE	1
52	110193	NMS-50168	ZUGFEDER	2
53	219508		MITNEHMER OBERTEIL	1
54	215312		MITNEHMER UNTERTEIL	1
37, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56	219522		DRUCKKOPFAUFNAHME	1
55	103415	NMS-50166	SCHWENKACHSE	1
56	103416	NMS-50167	KLAMMER	1
58	219094		FLACHBANDKABEL	1
OPTIONEN / ZUBEHÖR				
	103395		GEGENDRUCKMATERIAL	1
19, 21, 23, 30, 32, 58, 59	219107		ERSATZTEILKIT 25XLI	1